

شروط وأحكام قبول بطاقات أمريكيان إكسبريس

١- نطاق شروط وأحكام الاتفاقية وسريانها

تشكل هذه الوثيقة، ونموذج الطلب المرفق، وسائر سياساتنا وإجراءاتنا السارية على التجار الذين يقبلون البطاقة، اتفاقية قبول بطاقات أمريكيان إكسبريس في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (يشار إليها فيما يلي بلفظ "الاتفاقية"). وستتوفر الشروط والسياسات والإجراءات على الموقع الإلكتروني www.americanexpress.com.bh/ar-bh/، وسيتم تحديثها دوريًا. وتحتفظ أمريكيان إكسبريس بحق إجراء التغييرات في أي وقت دون إخطار. وتقدم معاملات البطاقة إلينا بموجب الاتفاقية الماثلة، فإنك توافق على قبول البطاقة وفقًا لشروط الاتفاقية الماثلة في جميع منشآتك الواقعة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا والمعتمدة من جانبنا، وذلك مقابل جميع السلع والخدمات المبعة (باستثناء ما هو مبين أدناه). كما تقع على عاتقك مسؤولية مراجعة الموقع الإلكتروني دوريًا للاطلاع على جميع التحديثات الجديدة التي تطرأ على الشروط والسياسات والإجراءات السارية عليك. وإذا لم تقلل شروط الاتفاقية الماثلة، فيتعين عليك عدم البدء في تقديم معاملات البطاقة إلينا بموجب الاتفاقية الماثلة، كما يتعين عليك إخطارنا فورًا وإعادة جميع مواد وكافة الوثائق المتعلقة بأمريكان إكسبريس إلينا.

ويقبول هذه الشروط، فإنك تتعهد تهاديًا نهائيًا لا رجعة فيه بقبول جميع بطاقات أمريكيان إكسبريس السارية والوفاء بها متى قدمها عضو البطاقة على النحو الصحيح كوسيلة للدفع مقابل جميع المعاملات. ولا يجوز لك اتباع أي ممارسات أو إجراءات عند قبول البطاقة من شأنها التمييز ضد بطاقة أمريكيان إكسبريس أو الحد من استخدامها لصالح أي بطاقة أخرى قبلها أو أي وسيلة دفع أخرى. ويتعين عليك تزويدنا بقاتمة بالجهات المرتبطة بك التي تزاوّل أعمالًا في قطاعك وتقبل البطاقة بموجب الاتفاقية، وإخطارنا بأي تغييرات تطرأ لاحقًا على تلك القائمة. وتتحمل مسؤولية ضمان امتثال جميع تلك الجهات المرتبطة لشروط الاتفاقية الماثلة، كما تؤكد أنك مفوض بقبول هذه الشروط نيابة عنها.

٢- تركيب أجهزة نقاط البيع واستخدامها

يجوز لأمريكان إكسبريس أن تطلب منك تركيب جهاز أو أجهزة نقاط بيع في مقرك، إلى جانب ما تراه أمريكيان إكسبريس مناسبًا من ملحقات وبرامج ذات صلة. وتظل جميع أجهزة نقاط البيع والملحقات والبرامج المذكورة، إذا قمنا بتركيبها، مملوكة لأمريكان إكسبريس، ويتعين تسليمها إلى أمريكيان إكسبريس عند الطلب و/أو عند إنهاء الاتفاقية الماثلة. ويحق لأمريكان إكسبريس تحميلك تكاليف جهاز أو أجهزة نقاط البيع و/أو تكاليف إصلاحها في حال تعرضها للتلف نتيجة سوء تعاملك معها. ولا يجوز لك السماح لأي طرف خارجي بإجراء أعمال الصيانة على جهاز أو أجهزة نقاط البيع أو إجراء أي تعديلات أو تحسينات أو تغييرات برمجية/هندسية عليها دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من أمريكيان إكسبريس.

٣- قبول البطاقة

١-٣ الشروط العامة

١-٣-١ يتعين عليك قبول البطاقة كوسيلة للدفع مقابل قيمة كافة السلع والخدمات المبعة في جميع منشآتك. وتوافق على أن البنود ١-٣-١ إلى ١-٣-٤ معقولة وضرورية لحماية حق عضو البطاقة في اختيار البطاقة التي يرغب في استخدامها، وأن بطاقات الدفع وبطاقات الائتمان، بما في ذلك بطاقات الشركات، قابلة للاستخدام على نحو متبادل. وتكون مسؤولًا بالتزامن والانفراد عن التزامات منشآتكم بموجب الاتفاقية الماثلة.

١-٣-٢ كلما أفصحت للعلماء عن وسائل الدفع التي تقبلها، يتعين عليك بيان قبولك للبطاقة وعرض علامتنا وفقًا لإرشاداتنا، وبذات الدرجة من الوضوح وبالطريقة نفسها التي تعرض بها أيًا من منتجات الدفع الأخرى، باستثناء: (١) بطاقتك التي تحمل علامتك التجارية، سواء أصدرتها بنفسك أو أصدرها طرف خارجي، و(٢) منتجات الائتمان أو التمويل المقدمة داخل المتجر والتي تحمل علامتك التجارية (ويشار إليها مجتمعة بلفظ "منتجات الدفع الخاصة بعلامتك التجارية").

١-٣-٣ لا يجوز لك: (١) محاولة صرف أعضاء البطاقات عن استخدام البطاقة؛ أو (٢) انتقاد البطاقة أو أي من خدماتنا أو برامجنا أو تقديمها على نحو غير صحيح؛ أو (٣) محاولة إقناع أعضاء البطاقات أو ختمهم على استخدام أي من منتجات الدفع الأخرى أو أي وسيلة دفع أخرى، مثل الدفع بشيك، بدلًا من البطاقة؛ أو (٤) فرض أي قيود أو شروط أو معوقات عند قبول البطاقة لا تفرض بالقدر ذاته على جميع منتجات الدفع الأخرى؛ أو (٥) الترويج لأي من منتجات الدفع الأخرى، باستثناء منتجات الدفع الخاصة بعلامتك التجارية، بصورة أكثر نشاطًا من ترويجك للبطاقة.

١-٣-٤ لا يجوز لك: (١) ممارسة أي أنشطة تسويقية أو ترويجية أو غيرها من الأنشطة التي تضر بأعلامنا أو علامتنا التجارية؛ أو (٢) الإشارة، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، أو الإيحاء بأنك تفضل أيًا من منتجات الدفع الأخرى على البطاقة. وباستثناء العروض الترويجية الخاصة بمحدودة المدة والممولة من جهة مُصدرة لبطاقة دفع أو ائتمان أو خصم أخرى، ومع مراعاة امتثالك للجملة السابقة مباشرة، فإنك توافق على عدم الترويج لاستخدام أي من منتجات الدفع الأخرى، باستثناء منتجات الدفع الخاصة بعلامتك التجارية، بصورة أكثر نشاطًا من ترويجك لاستخدام البطاقة.

٢-٣ الاستخدام المحظورة للبطاقة

١-٢-٣ لا يجوز لك قبول البطاقة في الحالات التالية:

١-٢-٣-١ التعويضات عن الأضرار أو الخسائر أو الجزاءات أو الغرامات من أي نوع؛ أو

٢-٢-٣-٢ المبالغ أو الرسوم التي تتجاوز السعر المعتاد لسلعك أو خدماتك (بالإضافة إلى الضرائب المطبقة)، أو أي معاملات لم يوافق أعضاء البطاقات صراحةً على تحميلها على بطاقتهم؛ أو

٣-٢-٣-٣ أي معاملات بالبطاقة في القطاعات المحظورة، مثل:

١-٣-١-٢-٣ الأعمال والأنشطة غير القانونية وفقًا للقوانين واللوائح المنظمة للأعمال؛ أو

٢-٣-١-٢-٣ أنشطة صرف الشيكات أو ضمان الشيكات؛ أو

٣-١-٢-٣ خدمات تحسين السجل الائتماني؛ أو

٤-٣-١-٢-٣ المحتوى الرقمي للبالغين عبر الإنترنت؛ أو

٥-٣-١-٢-٣ الأفراد والمنظمات التي تصنفها حكومة الولايات المتحدة على أنها داعمة للإرهاب؛ أو

٦-٣-١-٢-٣ بيع المنتجات المنتهكة للحقوق؛ أو

٤-١-٢-٣ المبيعات التي تجربها أطراف خارجية أو جهات تزاوّل أعمالًا في قطاعات تختلف عن قطاعك؛ أو

٥-١-٢-٣ المبالغ التي لا تمثل مبيعات حقيقية لسلع أو خدمات في منشآتك، مثل عمليات الشراء التي يجريها مالكو منشآتك (أو أفراد أسرهم) أو موظفوك بصورة مصطنعة للأغراض التدفقات النقدية؛ أو

٦-١-٢-٣ تقديم معاملات بالبطاقة نيابةً عن أي تاجر آخر أو أي جهة غير تجارية؛ أو

٧-١-٢-٣ تجزئة معاملة واحدة بالبطاقة في خلال إنشاء معاملتين (٢) أو أكثر باستخدام البطاقة ذاتها بدلًا من تنفيذها كمعاملة واحدة، بقصد تجنب الحصول على التفويض؛ أو

٨-١-٢-٣ أي بند أو أمور أخرى نخطرك بها من حين لآخر.

٢-٢-٣ بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز لك:

١-٢-٢-٣ تصوير البطاقة ضوئيًا؛ أو

٢-٢-٢-٣ تصوير أي من مستندات إثبات الهوية القانونية لعضو البطاقة ضوئيًا؛ أو

٣-٢-٢-٣ مطالبة أعضاء البطاقات بالتنازل عن حقوقهم في الاعتراض وقت إجراء المعاملة.

٣-٢-٣ يتعين عليك إبلاغنا فورًا إذا توقف أي جهاز نقطة بيع عن قبول البطاقة أو معالجتها على النحو الصحيح.

٣-٣ صيغة سجل المعاملة بالبطاقة

يتعين عليك، بالنسبة لكل معاملة بالبطاقة، إنشاء سجل للمعاملة قابل للاستساح إلكترونيًا ويتضمن المعلومات التالية ("بيانات المعاملة"):

١-٣-٣ رقم الحساب الأساسي أو الرمز البديل، على أن يكون مختصرًا؛ و

٢-٣-٣ تاريخ المعاملة؛ و

٣-٣-٣ مبلغ المعاملة، أي إجمالي مبلغ المعاملة مقابل السلع و/أو الخدمات المشتراة، بما في ذلك الضرائب المطبقة والإكراميات ورسوم البريد والشحن. وفي حال طُلب إضافة مبلغ للإكرامية، يتعين على عضو البطاقة إضافة هذا المبلغ قبل إثبات المبلغ الإجمالي في النموذج؛ و

٤-٣-٣ وصف السلع و/أو الخدمات المشتراة؛ و

٥-٣-٣ اسمك القانوني وعنوانك؛ و

٦-٣-٣ عبارة "المبلغ غير مُسترد"، إذا كانت هناك سياسة تقضي بعدم رد المبالغ، أو أي صياغة أخرى تتوافق مع القوانين المعمول بها وتوضح سياسة إرجاع السلع لديك؛ و

٧-٣-٣ أي معلومات أخرى نطلبها من حين لآخر أو يقتضيها القانون المعمول به.

إذا طلبت توقيع عضو البطاقة، فلا يجوز لك أن تطلب من أعضاء البطاقات توقيع إيصال المعاملة قبل إظهار المبلغ الإجمالي عليه.

إذا رغب عضو البطاقة في استخدام بطاقات مختلفة لسداد قيمة عملية شراء، فيجوز لك إنشاء سجل معاملة منفصل لكل بطاقة مستخدمة. أما إذا كان عضو البطاقة يستخدم بطاقة واحدة (١) لسداد قيمة عملية شراء، فلا يجوز لك تقسيم عملية الشراء إلى أكثر من معاملة واحدة (١)، كما لا يجوز لك إنشاء أكثر من إيصال معاملة واحد (١)، باستثناء معاملات شركات الطيران أو خطوط الرحلات البحرية أو خدمات الإقامة أو معاملات الشحنات المجزأة.

٤-٣ الاحتفاظ بالمستندات

يتعين عليك الاحتفاظ بأصل سجل المعاملة أو سجل المبلغ المسترد، حسب الاقتضاء، وبجميع المستندات المثبتة للمعاملة أو المبلغ المسترد، أو بنسخ قابلة للاستساح منها، لمدة أربعة وعشرين (٢٤) شهرًا اعتبارًا من التاريخ اللاحق من بين تاريخ تقديم المعاملة أو المبلغ المسترد ذي الصلة إلينا أو تاريخ تسليم السلع أو تقديم الخدمات بالكامل إلى عضو البطاقة.

ويتعين عليك تزويدنا بنسخة من سجل المعاملة أو سجل المبلغ المسترد وسائر المستندات المؤيدة خلال أربعة عشر (١٤) يومًا من تاريخ طلبنا.

٥-٣ المعاملات مع تقديم البطاقة

١-٥-٣ يتعين تقديم البطاقة في جميع طلبات إجراء المعاملات التي تتم بحضور عضو البطاقة.

٢-٥-٣ ينبغي تمرير البطاقات التي لا تحتوي على شريحة عبر جهاز نقطة البيع ("معاملة بتمرير البطاقة"). أما البطاقات التي تحتوي على شريحة، فينبغي إدخالها أولًا في قارئ الشرائح بجهاز نقطة البيع، وسيجد الجهاز ما إذا كان يتعين على عضو البطاقة التوقيع على المعاملة ("معاملة بالشريحة والتوقيع") أو إدخال رقم التعريف الشخصي ("معاملة بالشريحة ورقم التعريف الشخصي").

شروط وأحكام قبول بطاقات أمريكيان إكسبريس

١-٩-٣ ستقبل المعاملات الخاصة بالمشتريات التي تتم عبر أجهزة الدفع الذاتي غير المأهولة أو أكتاشك الدفع، وذلك مع مراعاة متطلبات البند ١-٦-٣ أعلاه والمتطلبات الإضافية التالية. ويتعين عليك:

١-٩-٣-١ تضمين جميع طلبات التفويض كامل بيانات الشريط المغناطيسي أو بيانات شريحة البطاقة؛

١-٩-٣-٢ إدراج مؤشر "جهاز الدفع الذاتي" في جميع طلبات التفويض؛

١-٩-٣-٣ اتباع أي إجراءات إضافية للتفويض قد تحددها أمريكيان إكسبريس إذا كنت تقبل البطاقة من خلال جهاز دفع ذاتي يشكل جزءًا من موزع وقود أو يكون متصلًا به، أو من خلال محطة لشحن المركبات الكهربائية؛ و

١-٩-٣-٤ التأكد، حيثما كان ذلك ممكنًا من الناحية الفنية، من أن جهاز الدفع الذاتي يخطر عضو البطاقة في حال رفض طلب التفويض.

١-٣ عمليات الفوترة المتكررة

١-١-٣-١ إذا أُنحت لأعضاء البطاقات خيار إجراء معاملات بصورة متكررة وتلقائية مقابل مجموعة من المشتريات أو المدفوعات المنفصلة ("معاملات الفوترة المتكررة")، فيتعين عليك، قبل تقديم أول معاملة فوترة متكررة، ما يلي:

١-١-٣-١-١ الإفصاح لعضو البطاقة عن جميع الشروط الجوهرية لاتفاقية معاملات الفوترة المتكررة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، مدة اتفاقية معاملات الفوترة المتكررة، والمبلغ، ومعدل تكرار تقديم معاملات الفوترة المتكررة، وكذلك بيان أن معاملات الفوترة المتكررة ستستمر إلى أن يلغي عضو البطاقة هذا الخيار، إن كان ذلك منطبقًا؛ و

١-١-٣-١-٢ الحصول على موافقة صريحة من عضو البطاقة على معالجة معاملات الفوترة المتكررة على بطاقته؛ و

١-١-٣-١-٣ الحصول على موافقة صريحة من عضو البطاقة على التجديدات؛ و

١-١-٣-١-٤ الاحتفاظ بالمستندات التي تثبت موافقة عضو البطاقة على معالجة معاملات الفوترة المتكررة. ويتعين الاحتفاظ بهذه المستندات طوال مدة اتفاقية الفوترة المتكررة أو لمدة سنتين (٢) من تاريخ آخر معاملة فوترة متكررة، أيهما أطول؛ و

١-١-٣-١-٥ توفير إجراء بسيط وسريع للإلغاء معاملات الفوترة المتكررة. ويتعين الإفصاح عن إجراء الإلغاء هذا لعضو البطاقة بصورة واضحة وبارزة عند موافقته على تقديم معاملات الفوترة المتكررة على بطاقته؛ و

١-١-٣-١-٦ إخطار عضو البطاقة بأنه يجوز له سحب موافقته على معالجة معاملات الفوترة المتكررة على بطاقته. ويجب أن تكون أي تغييرات تطرأ على اتفاقية معاملات الفوترة المتكررة المبرمة بينك وبين عضو البطاقة مشروعة وأن تتم وفقًا للأحكام تلك الاتفاقية. ويتعين أن تدخل هذه التغييرات حيز التنفيذ قبل تقديم أي معاملات فوترة متكررة لاحقة على البطاقة. وإذا طرأ تغيير على الشروط الجوهرية لاتفاقية معاملات الفوترة المتكررة بعد تقديم أول معاملة فوترة متكررة، فيتعين عليك إخطار عضو البطاقة خطيًا بهذا التغيير على وجه السرعة والحصول على موافقته الخطية الصريحة على الشروط الجديدة قبل تقديم أي معاملة فوترة متكررة أخرى. ويتعين عليك إيقاف معاملات الفوترة المتكررة فورًا إذا طلب عضو البطاقة ذلك. وإذا سحب عضو البطاقة موافقته واستمرت مع ذلك في تقديم معاملات الفوترة المتكررة، فيجوز لنا رفض معاملة الفوترة المتكررة أو قد تخضع لمعاملات عملية الاسترداد العكسي.

١-١-٣-٢ قبل تقديم أول معاملة فوترة متكررة إلينا، يتعين عليك الحصول على اسم عضو البطاقة كما هو ظاهر على البطاقة، ورقم حساب البطاقة، وتاريخ انتهاء صلاحيتها، وعنوان الفوترة.

١-١-٣-٣ قبل تقديم أي معاملة فوترة متكررة، يتعين عليك ما يلي:

١-١-٣-٣-١ الحصول على التفويض؛ و

١-١-٣-٣-٢ إنشاء سجل للمعاملة يتضمن ما يفيد بأن المعاملة هي معاملة دون تقديم البطاقة.

١-١-٣-٤ إذا تم إنهاء الاتفاقية الماثلة لأي سبب، فيتعين عليك، وعلى نفقتك الخاصة، إخطار جميع أعضاء البطاقات الذين قدمت عنهم معاملات فوترة متكررة بالتاريخ الذي ستوقف فيه عن قبول البطاقة. ويجوز لنا، وفقًا لاختيارنا، أن نطلب منك الاستمرار في قبول البطاقة لمدة تصل إلى تسعين (٩٠) يومًا بعد سريان أي إنهاء.

١-١-٣-٥ يُعد إلغاء حساب البطاقة إلغاءً فورًا لموافقة عضو البطاقة المعني على معاملات الفوترة المتكررة. ولا يلزمنا إخطارك بهذا الإلغاء، كما لا تتحمل أي مسؤولية تجاهك تنشأ عنه. ويتعين عليك إيقاف معاملات الفوترة المتكررة فورًا إذا طلب عضو البطاقة ذلك. وإذا تم إلغاء حساب البطاقة، أو إذا سحب عضو البطاقة موافقته على معاملات الفوترة المتكررة، فتكون مسؤولًا عن الاتفاق مع عضو البطاقة، أو عضو البطاقة السابق، على وسيلة دفع أخرى، حسب الاقتضاء. كما يتعين عليك السماح لنا بإنشاء رابط من موقعنا الإلكتروني إلى موقعك الإلكتروني، بما في ذلك الصفحة الرئيسية أو صفحة الدفع أو صفحة الفوترة التلقائية أو المتكررة، وإدراج بيانات الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.

٧-٣-٧-٣ اسم الدولة التي يقع فيها مقر عملك؛ و

٧-٣-٨-٣ بيانًا بالخصوصية يوضح نوع المعلومات الشخصية التي يتم جمعها وكيفية استخدامها.

٨-٣ المعاملات دون تقديم البطاقة – تقنية SafeKey

٨-٣-١ ستقبل المعاملات الخاصة بالطلبات عبر الإنترنت التي تجربها المنشآت المشاركة في برنامج تقنية SafeKey من أمريكيان إكسبريس، وذلك مع مراعاة متطلبات البند ٧-٣ أعلاه والمتطلبات الإضافية التالية.

٨-٣-٢ يتعين على المنشآت المشاركة في برنامج تقنية SafeKey استكمال ما يلي والمحافظة على الامتثال له:

٨-٣-٢-١ اعتماد تقنية SafeKey؛ و

٨-٣-٢-٢ دليل تطبيق تقنية SafeKey؛ و

٨-٣-٢-٣ أرقام تعريف البطاقة والتحقق التلقائي من العنوان أو خدمة التحقق من العنوان، وفقًا لما نطرح به من حين لآخر؛ و

٨-٣-٢-٤ إرشادات شعار تقنية SafeKey؛ و

٨-٣-٢-٥ أن تكون نسبة الاحتيال إلى المبيعات مساوية لنسبة ٩٪ أو أكثر بالنسبة للمعاملات التي تتضمن بيانات تقنية SafeKey، أو على النحو الذي تحدده لاحقًا لذلك في مواصفات التفويض والتقديم؛ و

٨-٣-٢-٦ أن تكون في وضع جيد لدينا، وفقًا لما نحدده على نحو معقول؛ و

٨-٣-٢-٧ أي متطلبات أخرى قد نستحدثها أو نغيرها من حين لآخر.

٨-٣-٣ لا يسري برنامج تقنية SafeKey إلا على المعاملات دون تقديم البطاقة التي تجري باستخدام بطاقات مؤهلة للمعالجة من خلال المصادقة باستخدام تقنية SafeKey، وذلك من خلال الطلبات عبر الإنترنت التي تتم عبر منشآت، شريطة استيفائها المعايير والمتطلبات التالية:

٨-٣-٣-١ أن تفيد المعاملة بأنها خضعت بالكامل للمصادقة باستخدام تقنية SafeKey أو أنه جرت محاولة للمصادقة باستخدام تقنية SafeKey؛ و

٨-٣-٣-٢ أن يتم تقديم بيانات المصادقة الإضافية الخاصة بتقنية SafeKey في كل من طلب التفويض وسجل التقديم؛ و

٨-٣-٣-٣ أن يعترض عضو البطاقة على المعاملة باعتبارها معاملة احتيالية؛ و

٨-٣-٣-٤ أن تكون البطاقة صادرة في سوق تحدده لك من حين لآخر.

٨-٣-٤ إذا لم تستوف، في أي وقت، المتطلبات المبينة أعلاه، أو إذا تلقينا عددًا غير متناسب من المعاملات المتنازع عليها أو كانت حالات الاحتيال مرتفعة، فعندئذ:

٨-٣-٤-١ يتعين عليك العمل معنا للحد من عدد المنازعات والمعاملات الاحتياطية؛ و

٨-٣-٤-٢ يجوز لنا، وفقًا لتقديرنا المنفرد، تعديل مشاركة منشأتك في برنامج تقنية SafeKey أو إنهاؤها.

٨-٣-٥ لا يسري برنامج تقنية SafeKey على المعاملات المتنازع عليها التي تتعلق بأي أنواع أخرى من المنازعات، بما في ذلك المنازعات المتعلقة بخدمة العملاء أو السلع أو الخدمات.

٨-٣-٦ لن نمارس حق الرجوع الكامل فيما يتعلق بالمعاملات إذا امتثلت كل من المؤسسة والمعاملة للمتطلبات السابقة. ولا يحول برنامج تقنية SafeKey دون اتخاذنا أي إجراءات وقائية أخرى، مثل الإجراءات المبينة في البند ١١.

٨-٣-٧ يجوز لنا تعليق برنامج تقنية SafeKey أو إنهاؤه أو تعديله في أي وقت، سواء بإخطارك أو دون إخطار. ولن تتحمل أي مسؤولية تجاهك ولن يكون علينا أي التزام لك في حال تعليق برنامج تقنية SafeKey أو إنهاؤه أو تعديله. وإذا لم توافق على برنامج تقنية SafeKey بصورته الحالية أو المعدلة، فيتعين عليك:

٨-٣-٧-١ التوقف عن المشاركة في برنامج تقنية SafeKey؛ و

٨-٣-٧-٢ التنازل عن حالة اعتماد تقنية SafeKey الخاصة بك؛ و

٨-٣-٧-٣ إعادة جميع المعلومات السرية المقدمة إليك بموجب برنامج تقنية SafeKey أو إتلافها؛ و

٨-٣-٧-٤ قد لا تكون مؤهلًا للانتقال لمسؤولية الاحتيال بموجب تقنية SafeKey إذا تحقق الشرطان التاليان معًا:

٨-٣-٧-٤-١ كانت نسبة الاحتيال الشهرية إلى إجمالي حجم المبيعات تساوي ٩٪ أو تزيد عليها؛ و

٨-٣-٧-٤-٢ كانت القيمة الإجمالية الشهرية للاحتيال تساوي ٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي (خمس وعشرين ألف دولار أمريكي) أو تزيد عليها.

٩-٣ الأجهزة غير المأهولة - أجهزة الدفع الذاتي وأكتاشك الدفع

شروط وأحكام قبول بطاقات أمريكيان إكسبريس

٤- التفويض

٤-١ يتعين عليك الحصول على التفويض لجميع المعاملات. ويجب أن يتضمن كل طلب تفويض رقم حساب البطاقة بالكامل وأن يكون بقيمة السعر الإجمالي للسلع أو الخدمات التي تقدمها، مضافاً إليه الضرائب المطبقة؛ إلا أنه في حالة البطاقة مسبقة الدفع التي لا تتوفر بها أموال كافية لتغطية المبلغ بالكامل، فلا يلزم الحصول على التفويض إلا عن مبلغ الأموال المستخدمة من البطاقة مسبقة الدفع، ويجوز لك اتباع سياساتك المتعلقة بالجمع بين السداد باستخدام البطاقة مسبقة الدفع وأي من منتجات الدفع الأخرى أو أي وسيلة دفع أخرى. وإذا كانت وسيلة الدفع الأخرى بطاقة، فتسري أحكام الاتفاقية المأثلة.

٤-٢ لا يضمن التفويض قبولنا للمعاملة بالبطاقة دون ممارسة حق الرجوع الكامل، كما لا يضمن أن الشخص الذي يجري المعاملة هو عضو البطاقة أو أنك ستلتقي المبلغ المستحق لك.

٤-٣ تظل الموافقات على التفويض الخاصة بالمعاملات سارية لمدة سبعة (٧) أيام من تاريخ التفويض. ويتعين عليك الحصول على موافقة جديدة إذا تم تقديم المعاملة بعد أكثر من سبعة (٧) أيام من تاريخ التفويض الأصلي. وبالنسبة للمعاملات المتعلقة بالسلع أو الخدمات التي يتم شحنها أو تقديمها بعد أكثر من سبعة (٧) أيام من تاريخ تقديم الطلب، فيتعين عليك الحصول على موافقة على المعاملة عند تقديم الطلب، ثم الحصول عليها مرة أخرى عند شحن السلع أو تقديم الخدمات إلى عضو البطاقة. ويجب إدراج رمز الموافقة الجديد في عمليات إرسال اللكتروني ذات الصلة. كما يتعين عليك الحصول على تفويض جديد إذا لم تقدم المعاملة ضمن حد مبلغ المعاملة التقديري ومدة صلاحية التفويض المعمول بهما والمبينين في الجدول أدناه بالنسبة للقطاعات المحددة التالية:

القطاع	حد مبلغ المعاملة التقديري	مدة صلاحية التفويض
تأجير المركبات	≥1٥	٣٠ يوماً
خدمات الإقامة	≥1٥	٣٠ يوماً
خطوط الرحلات البحرية	≥1٥	٣٠ يوماً
المطاعم	≥٣	٧ أيام
صالونات التجميل والحلاقة والمتنجات الصحية	≥٢	٧ أيام

بالنسبة للمعاملة دون تقديم البطاقة فقط، يُعد التفويض سارياً إذا كان مبلغ طلب التفويض الأولي يقع ضمن النسبة المئوية المسموح بها بالزيادة أو النقصان مقارنة بالمبلغ النهائي للمعاملة. وتكون مدة صلاحية التفويض هي عدد الأيام التي يظل خلالها التفويض سارياً، اعتباراً من تاريخ التفويض الأولي. وإذا تم تقديم معاملة بالبطاقة بعد انقضاء مدة صلاحية التفويض، فيجوز إجراء عملية الاسترداد العكسي بشأنها.

القطاع	حد مبلغ المعاملة التقديري	مدة صلاحية التفويض
متاجر البقالة	≥1٥	٧ أيام
تجارة التجزئة	≥1٥	٧ أيام

٤-٤ عند معالجة المعاملات مع تقديم البطاقة إلكترونياً، يتعين عليك إرسال بيانات البطاقة كاملةً مع طلب التفويض من خلال جهاز نقطة البيع لديك. وإذا تعذر قراءة بيانات البطاقة واضطرت إلى إدخال بيانات المعاملة يدوياً للحصول على التفويض، فيتعين عليك أخذ طبعة يدوية للبطاقة للتحقق من تقديم البطاقة.

٤-٥ إذا تعذر على جهاز نقطة البيع لديك الاتصال بنظام التفويض الإلكتروني الخاص بنا للحصول على التفويض، أو إذا لم يكن لديك جهاز من هذا النوع، أو إذا طلبنا منك القيام بذلك (أي في حالة الإحالة)، فيتعين عليك الحصول على التفويض لجميع المعاملات من خلال الاتصال بنا على رقم هاتف التفويض الخاص بنا. ونحتفظ بحق فرض رسم عليك عن كل معاملة بالبطاقة تطلب بشأنها التفويض هاتفياً، ما لم يكن تعذر الحصول على التفويض إلكترونياً راجعاً إلى عدم توفر نظام التفويض الإلكتروني الخاص بنا أو تعطل تشغيله.

٤-٦ إذا قمت أنت أو معالج المدفوعات الخاص بك بتغيير الطريقة التي تُرسل بها البيانات إلينا لأغراض التفويض، فيتعين عليك الحصول على موافقتنا قبل إجراء هذه التغييرات.

٥- تقديم المعاملات والمبالغ المستردة إلينا

يتعين إجراء جميع المعاملات والمبالغ المستردة بالعملة المحلية، ما لم تتفق معك خلاف ذلك. خلاف ذلك، أو ما لم تقتض القوانين المحلية أو لوائح الرقابة على الصرف خلاف ذلك. ويتعين عليك تقديم جميع المعاملات إلينا خلال سبعة (٧) أيام من تاريخ إجرائها، شريطة ألا تقدم المعاملات إلا بعد شحن السلع أو تقديم الخدمات إلى عضو البطاقة، ويكون لديك بعد ذلك سبعة (٧) أيام لتقديم تلك المعاملات.

ويتعين عليك رد المبالغ إلى حساب البطاقة المستخدم في عملية الشراء الأصلية، ما لم تكن عملية الشراء قد تمت باستخدام بطاقة مسبقة الدفع لم تعد متاحة لاستخدام العميل، أو كان المبلغ المسترد يتعلق بهدفه بعيداً شخص غير عضو البطاقة الذي أجرى عملية الشراء الأصلية، وفي هذه الحالة يجوز لك تطبيق سياسة رد المبالغ الخاصة بك. وتُعد المعاملات والمبالغ المستردة مقبولة في يوم عمل معين إذا قمت بمعالجتها قبل الموعد النهائي لدينا لمعالجة المعاملات والمبالغ المستردة لذلك اليوم في الموقع المعني.

٥-١ تقديم المعاملات والمبالغ المستردة إلكترونياً

٥-١-١ يتعين عليك تقديم المعاملات والمبالغ المستردة إلكترونياً عبر وسائل الاتصال ("**عمليات الإرسال الإلكتروني**"). ويجب أن تتوافق عمليات الإرسال الإلكتروني مع المواصفات التي نزودك بها من حين لآخر، بما في ذلك بيانات المعاملة. ولا تكون ملزمين بقبول أي عمليات إرسال إلكتروني أو بيانات معاملة غير متوافقة مع تلك المواصفات. ويتعين عليك، خلال ثلاثين (٣٠) يوماً من تلقي إخطار خطي منا، إدراج معلومات إضافية أو أقل أو إعادة تنسيق المعلومات الواردة في عمليات الإرسال الإلكتروني وفقاً لما نطلبه. وحتى إذا أرسلت بيانات المعاملة إلكترونياً، فيتعين عليك مع ذلك استكمال سجلات المعاملات وسجلات المبالغ المستردة والاحتفاظ بها.

٥-١-٢ إذا تعين عليك، بسبب ظروف استثنائية، تقديم المعاملات والمبالغ المستردة ورقياً، فيتعين عليك تقديمها، بما في ذلك بيانات المعاملة، وفقاً لتعليماتنا. ونحتفظ بحق فرض رسم على المعاملات والمبالغ المستردة المقدمة ورقياً، وستنطرك مسبقاً بهذا الرسم.

٥-١-٣ يجوز لك، بعد الحصول على موافقتنا مسبقة وعلى نفقتك الخاصة، استعانة بمعالج مدفوعات، ويتعين عليك ضمان تعاون، إلقاء جانب أي من الأطراف المشمولة الأخرى التابعة لك (على النحو المعزّف في البند ١-١٢ أدناه)، معنا حتى يتم قبول البطاقة. وتتحمل المسؤولية عن أي مشكلات أو نفقات يتسبب فيها معالج المدفوعات الخاص بك، وعن أي رسوم يفرضها علينا أو على الجهات المرتبطة بنا، أو نتحملها نحن أو الجهات المرتبطة بنا نتيجة استخدام نظام معالج المدفوعات الخاص بك لإرسال طلبات التفويض وبيانات المعاملة إلينا أو إلى الجهات المرتبطة بنا. ويجوز لنا مطالبتك بسداد أي من هذه الرسوم أو خصمها من المدفوعات المقدمة من جانبنا لك. ويتعين عليك إخطارنا على وجه السرعة إذا قمت بتغيير معالج المدفوعات الخاص بك، وتزويدنا، عند الطلب، بجميع المعلومات ذات الصلة به.

٥-١-٤ وبصرف النظر عما سبق، إذا كان ذلك معقولاً من الناحية التجارية وغير محظور بموجب أي من اتفاقياتك الأخرى، فيتعين عليك التعاون معنا لهيئة أنظمة التفويض الخاصة بالبطاقة والتقديم، وجهاز نقطة البيع أو بوابة الدفع أو الأنظمة الخاصة بك، بحيث تتصل مباشرة بأنظمتنا للأغراض التفويض وتقديم بيانات المعاملة.

٥-١-٥ يتعين عليك الاحتفاظ بأصل سجل المعاملة أو سجل المبلغ المسترد، حسب الاقتضاء، وبجميع المستندات المثبتة للتكلفة أو المبلغ المسترد الصلة، أو بسجلات قابلة للاستئناس منها، لمدة أربعة وعشرين (٢٤) شهراً اعتباراً من التاريخ اللاحق من بين تاريخ تقديم المعاملة أو المبلغ المسترد ذي الصلة إلينا وتاريخ تسليم السلع أو تقديم الخدمات بالكامل إلى عضو البطاقة. ويتعين عليك تزويدنا بنسخة من سجل المعاملة أو سجل المبلغ المسترد وسائر المستندات المؤيدة خلال أربعة عشر (١٤) يوماً من تاريخ طلبنا.

٦- معدل الخصم والرسوم الأخرى

تكون عمولة الخصم الأولية وفقاً لما نبلغك به خطأً. وحينما يُشار إلى معدل الخصم دون مزيد من التوضيح، يُطبق ذلك المعدل على كامل مبلغ المعاملة، بما في ذلك الضرائب المطبقة. ويجوز لنا تعديل عمولة الخصم أو تغيير أي مبلغ آخر نعرضه عليك مقابل قبول البطاقة، وفرض رسوم إضافية من حين لآخر، وذلك شريطة إخطارك مسبقاً. وتخضع المعاملات التي لا يتم تقديمها إلكترونياً لرسوم إضافية. ونحتفظ بحق فرض رسوم إضافية عليك، بعد إخطارك خطياً، عن المعاملات التي لم تحصل بشأنها على التفويض. ويجوز لنا تطبيق عمولات خصم مختلفة على المعاملات المقدمة من مشاتك العاملة في قطاعات مختلفة، ويتعين عليك معالجة المعاملات باستخدام رقم المؤسسة ذي الصلة الذي نزودك به لكل قطاع. وستنطرك بأي عمولات خصم مختلفة تسري عليك. وفي حال اخترت استلام كشوف ورقية، فيجوز لنا فرض رسم عليك عن كل كشف ورقي، ويجوز لنا تغيير هذا الرسم من حين لآخر.

٧- سداد مبالغ المعاملات

٧-١ ستلتقي المدفوعات وفقاً لخطة السداد الخاصة بك وبالعملة المحلية، وبالقائمة الاسمية للمعاملات المقدمة من مشاتك في الدولة التي تتواجد فيها، بعد خصم ما يلي: (١) عمولة الخصم؛ و(٢) أي رسوم أو مبالغ أخرى مستحقة علينا أو على الجهات المرتبطة بنا بموجب أي اتفاق أو ترتيب؛ و(٣) أي ضرائب أو رسوم، مثل ضريبة القيمة المضافة أو أي ضرائب أخرى، نكون ملزمين أو نصبح ملزمين بسدادها فيما يتعلق بأي توريدات مقدمة لك؛ و(٤) أي مبالغ يكون لنا بشأنها حق الرجوع الكامل؛ و(٥) كامل قيمة أي مبالغ مستردة تقدمها.

وتكون خطة السداد القياسية لدينا خلال خمسة (٥) أيام عمل من تاريخ استلامنا جميع بيانات المعاملات ذات الصلة، مع إمكانية توفير خطط سداد بديلة عند الطلب. ولا يحق لك تلقي أي مدفوعات لصالح أي طرف خارجي أو نيابة عنه.

٧-٢ يجوز لنا فرض رسم عن أي خصم مباشر أو إيداع مرفوض، أو عن التأخر في السداد. وستنطرك مسبقاً بقيمة أي رسم من هذا القبيل.

٧-٣ يتعين عليك إخطارنا خطياً بأي خطأ أو سهو يتعلق بعمولة الخصم أو بأي رسوم أخرى أو مدفوعات تخص المعاملات أو المبالغ المستردة، وذلك خلال تسعين (٩٠) يوماً من تاريخ الكشف أو بيانات التسوية الأخرى التي تلقاها منا وتتضمن الخطأ أو السهو المزعى به، وإلا فستعتبر بيانات التسوية ذات الصلة قد سويت نهائياً وكاملاً وصحياً فيما يتعلق بهذه المبالغ.

٧-٤ إذا تبين لنا في أي وقت أننا سددنا لك مبلغاً عن طريق الخطأ، فيجوز لنا خصم هذا المبلغ من أي مدفوعات مستقبلية مستحقة لك، أو الخصم من حسابك، إذا كنت قد وقعت تفويضاً بالخصم المباشر، أو إصدار فاتورة لك بذلك المبلغ. وفي حال توقيت منا أي مبلغ غير مستحق لك بموجب الاتفاقية المأثلة، فيتعين عليك إخطارنا فوراً (من خلال الاتصال بمركز الخدمة الهاتفي لدينا) وإخطار معالج المدفوعات الخاص بك، وإعادة ذلك المبلغ إلينا على وجه السرعة. وبصرف النظر عما إذا كنت قد أخطرتنا أم لا، يحق لنا حجب أي مدفوعات مستقبلية مستحقة لك أو الخصم من حسابك إلى أن نسترد المبلغ بالكامل. ولا يقع علينا أي التزام بسداد أي مبلغ لأي طرف بخلافك بموجب الاتفاقية المأثلة.

شروط وأحكام قبول بطاقات أمريكيان إكسبريس

- ١-٥- لا يجوز لك إصدار فاتورة إلى أي عضو بطاقة أو تحصيل أي مبلغ منه عن أي عملية شراء أو دفع تمت باستخدام البطاقة، إلا إذا كنا قد مارسنا حق الرجوع الكامل بشأن تلك التكلفة، وكنت قد سددت لنا كامل مبلغ تلك التكلفة، وكان لك، بخلاف ذلك، الحق في الرجوع على عضو البطاقة.
- ١-٦- متى قدم أعضاء البطاقات اعتراضات بشأن معاملات متنازع عليها، على النحو المبين في البند ٨-١، أو كان لا بموجب القانون الحق في جيب المدفوعات؛ أو
- ١-٧- في حالات الاحتيايل الفعلي أو المزعم المتعلق بالمعاملات، أو
- ١-٨- إذا لم تمثل للأحكام الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك إغفال أي عملية إرسال إلكتروني عند تقديم المعاملات، حتى إذا كنا، عند سداد مبلغ التكلفة لك، على علم بعدم امتلاكك، وحتى إذا كنت قد حصلت على التفويض بشأن التكلفة المعنية؛ أو
- ١-٩- على النحو المنصوص عليه في بنود أخرى من الاتفاقية الماثلة.

يجوز لنا إجراء عملية الاسترداد العكسي عن طريق الخصم من المدفوعات المستحقة من جانبنا لك أو حجبها أو استرداد المبالغ منها أو إجراء مقاصة مقابلها، أو الخصم من حسابك، كما يجوز لنا إخطارك بالتزامك بسداد المبلغ المستحق لنا، ويتعين عليك سداده على وجه السرعة وبالكامل. ولا يُعد عدم مطالبتنا بالسداد تنازلاً عن حقوقنا في عملية الاسترداد العكسي.

١١- الإجراءات الوقائية

١١-١- يصرف النظر عن أي حكم مخالف في الاتفاقية الماثلة، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المعقول، أن نقرر ضرورة حجب مبالغ من المدفوعات التي كنا سندسدها لك بموجب الاتفاقية الماثلة وإجراء مقاصة منها، أو أن نطلب منك تقديم ضمان إضافي للوفاء بالتزاماتك أو التزامات أي من الجهات المرتبطة بك تجاهنا أو تجاه أي من الجهات المرتبطة بنا بموجب الاتفاقية الماثلة أو أي اتفاقية أخرى. وتُسمى المدفوعات المحجوبة على هذا النحو **"المبلغ الاحتياطي"**.

١١-٢- تشمل بعض الأحداث التي قد تدفعنا إلى تكوين احتياطي ما يلي: (١) توقعك عن جزء جوهري من عملياتك أو إدخالك تغييراً سلبياً عليها؛ أو (٢) بيعك جميع أصولك أو معظمها، أو استحواد أي طرف على نسبة ٢٥٪ أو أكثر من حصص الملكية الصادرة عنك، باستثناء الأطراف التي تملك حالياً نسبة ٢٥٪ أو أكثر من تلك الحصص، سواء من خلال الاستحواذ على حصص ملكية جديدة أو حصص قائمة سابقاً أو بأي وسيلة أخرى؛ أو (٣) تعرض أعمالك لتغيير سلبى جوهري؛ أو (٤) إعسارك؛ أو (٥) تلقينا عدداً أو قيمة مرتفعة بصورة غير متناسبة من المعاملات المتنازع عليها في منشأتك؛ أو (٦) اعتقادنا المعقول بأنك لن تتمكن من الوفاء بالتزاماتك بموجب الاتفاقية الماثلة أو أي اتفاقية أخرى أو تجاه أعضاء البطاقات.

١١-٣- إذا أدى أي حدث إلى اعتقادنا بضرورة تكوين مبلغ احتياطي، فيجوز لنا تكوين مبلغ احتياطي أو إنهاء الاتفاقية الماثلة فور إخطارك بذلك. ويجوز لنا زيادة مبلغ الاحتياطي في أي وقت، شريطة ألا يتجاوز، وفقاً لتقديرنا المعقول، المبلغ اللازم لتغطية أي تعرض مالي أو مخاطر قد نتعرض لها بموجب الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك ما ينشأ عن المعاملات التي تقدمها مقابل سلع أو خدمات لم تسلمها أعضاء البطاقات بعد، أو أي تعرض مالي أو مخاطر قد نتعرض لها نحن أو الجهات المرتبطة بنا بموجب أي اتفاقية أخرى، أو تجاه أعضاء البطاقات.

١١-٤- يجوز لنا الخصم من مبلغ الاحتياطي أو حجب مبالغ منه أو استردادها أو إجراء مقاصة بها مقابل أي مبالغ تكون مستحقة لنا أو لأي من الجهات المرتبطة بنا من جانبنا أو من جانب أي من الجهات المرتبطة بك بموجب الاتفاقية الماثلة أو أي اتفاقية أخرى. ويجوز لنا اتخاذ أي إجراءات معقولة أخرى لحماية حقوقنا أو حقوق أي من الجهات المرتبطة بنا، بما في ذلك تغيير سرعة أو طريقة سداد مبالغ المعاملات، أو ممارسة حق الرجوع الكامل، أو فرض رسوم عليك بشأن المعاملات المتنازع عليها.

١١-٥- يتعين عليك تزويدنا، فور طلبنا، بمعلومات عن أوضاعك المالية وعملياتك، بما في ذلك أحدث قوائمك المالية المعتمدة.

١١-٦- إذا أظهر حسابك لدينا رصيداً مديناً، فيجب لنا: (١) مطالبتك بسداد كامل مبلغ الرصيد المدين فور تلقيك إخطاراً منا بقيمته، إلى جانب فوائد التأخير المستحقة عليه؛ و(٢) الخصم من حسابك، إذا كنت قد وقعت تفويضاً بالخصم المباشر؛ و(٣) إحالة حسابك إلى طرف خارجي، قد يكون مكتب محاماة، لتحصيل المبالغ المستحقة وفرض رسم إحالة ملف عليك وجميع التكاليف المرتبطة بذلك.

١٢- حماية معلومات عضو البطاقة

١٢-١- معايير حماية المعلومات: ما لم يُنص على خلاف ذلك، يتعين عليك، كما يتعين عليك إلزام الأطراف المشمولة التابعة لك، بما يلي:

١٢-١-١- تخزين معلومات عضو البطاقة فقط لتيسير المعاملات والأنشطة ذات الصلة بقبول البطاقة وفقاً للاتفاقية الماثلة؛ و

١٢-١-٢- الامتثال لمعيار أمن بيانات صناعة بطاقات الدفع الساري في حينه **("معيار أمن بيانات صناعة بطاقات الدفع")**.

يتعين عليك حماية جميع سجلات المعاملات وسجلات المبالغ المستردة المحتفظ بها بموجب الاتفاقية الماثلة وفقاً للأحكام أمن البيانات. ولا يجوز لك استخدام هذه السجلات إلا للأغراض الاتفاقية الماثلة، ويتعين عليك حمايتها وفقاً لذلك. ويجب ألا تقل إجراءات أمن البيانات الخاصة بالبطاقة لديك من حيث مستوى الحماية عن الإجراءات المطبقة على منتجات الدفع الأخرى التي تقيبلها. وتتحمل المسؤولية عن امتثال الأطراف المشمولة التابعة لك للأحكام هذا البند. وللأغراض الاتفاقية الماثلة، يُقصد بلفظ **"الأطراف المشمولة"** أي من موظفيك أو وكلائك أو ممتلكك أو مقاوليك من الباطن أو معالجي المدفوعات أو مزودي أجهزة نقاط البيع أو الأنظمة أو حلول معالجة المدفوعات الخاصة بك، وأي طرف آخر قد تتيح له الوصول إلى معلومات عضو البطاقة وفقاً للاتفاقية الماثلة.

٥-٧- لا يجوز لك إصدار فاتورة إلى أي عضو بطاقة أو تحصيل أي مبلغ منه عن أي عملية شراء أو دفع تمت باستخدام البطاقة، إلا إذا كنا قد مارسنا حق الرجوع الكامل بشأن تلك التكلفة، وكنت قد سددت لنا كامل مبلغ تلك التكلفة، وكان لك، بخلاف ذلك، الحق في الرجوع على عضو البطاقة.

٨- المعاملات المتنازع عليها وتسوية المنازعات

٨-١- فيما يتعلق بأي تكلفة متنازع عليها:

٨-١-١- يكون لنا الحق في عملية الاسترداد العكسي قبل التواصل معك إذا تبين لنا أن لدينا معلومات كافية لتسوية التكلفة المتنازع عليها لصالح عضو البطاقة، أو

٨-١-٢- يجوز لنا التواصل معك قبل الشروع في عملية الاسترداد العكسي.

وفي كلتا الحالتين، وعلى النحو المذكور أعلاه، لن يكون أمامك أكثر من سبعة (٧) أيام من تاريخ تواصلنا معك لتزويدنا برد خطي يتضمن المعلومات التي نطلبها، بما في ذلك رقم حساب البطاقة بالكامل. سنجري عملية الاسترداد العكسي، أو يظل قرارنا السابق بالشروع في عملية الاسترداد العكسي سارياً، بقيمة التكلفة المتنازع عليها إذا لم تكن، بحلول نهاية مدة السبعة (٧) أيام، قد سويت التكلفة المتنازع عليها بالكامل أو زدتنا بالمعلومات المطلوبة.

٨-٢- تسوية التكلفة المتنازع عليها:

إذا قررنا، استناداً إلى المعلومات المقدمة منك ومن عضو البطاقة، تسوية التكلفة المتنازع عليها لصالح عضو البطاقة، فسنجري عملية الاسترداد العكسي لتلك التكلفة المتنازع عليها، أو نظل عملية الاسترداد العكسي التي أجرينها سابقاً سارية. وإذا سويت التكلفة المتنازع عليها لصالحك، فلن نتخذ أي إجراء آخر، إذا لم تكن قد شرعنا في عملية الاسترداد العكسي سابقاً، أو سنعكس مبلغ عملية الاسترداد العكسي السابق أو أي برامج خاصة للاسترداد العكسي أو "حق الرجوع الكامل" تسري عليك ولا تتلقى بموجبها استفسارات أو إخطارات بشأن أنواع معينة من المعاملات قبل ممارستنا النهائية لعملية الاسترداد العكسي.

وفي حال تلقينا عدداً أو قيمة مرتفعة بصورة غير متناسبة من المعاملات المتنازع عليها مقارنة بسجلك السابق أو بمعايير القطاع، فيصرف النظر عن أي حكم مخالف في الاتفاقية الماثلة، يجوز لنا إدراجك ضمن برنامج عملية الاسترداد العكسي الفوري و/أو فرض رسم عليك **("رسم ارتفاع معدل المنازعات")** و/أو إنشاء احتياطي (على النحو المعزّف في البند ١١-١ أذناه).

٨-٣- تُحال جميع المنازعات والمطالبات الناشئة فيما يتعلق بالاتفاقية الماثلة، بناءً على اختيارك أو اختيارنا، إلى التحكيم ويُفصل فيها نهائياً وفقاً لقواعد التحكيم الخاصة بمركز التحكيم التجاري لدول مجلس التعاون للخليج العربية، وتُعد تلك القواعد مدرجة في هذا البند بالإحالة. وللأغراض الاتفاقية الماثلة، يُقصد بلفظ **"المطالبة"** أي مطالبة، بما في ذلك المطالبات الأصلية والمطالبات المقابلة والمطالبات المتقابلة ومطالبات الأطراف الخارجية، أو أي نزاع أو خلاف بينك وبيننا ينشأ عن الاتفاقية الماثلة أو يتعلق بها، بما في ذلك أي مسألة تتعلق بوجودها أو صحتها أو إنهاءها أو بالعلاقة الناشئة عنها، سواء استندت ذلك إلى العقد أو المسؤولية التقصيرية (بما في ذلك الإهمال والمسؤولية المطلقة والاحتيايل) أو القوانين أو اللوائح أو التوجيهات أو الأوامر.

٨-٤- تم الاتفاق على ما يلي:

٨-٤-١- تتألف هيئة التحكيم من محكم واحد (١)؛ و

٨-٤-٢- يكون مقر التحكيم في مملكة البحرين؛ و

٨-٤-٣- تكون لغة التحكيم هي اللغة الإنجليزية.

٨-٥- يكون للمحكم صلاحية وسلطة منح الإنصاف القضائي، مثل الأمر القضائي بال منع والتنفيذ العيني، كما يمنح التنفيذ العيني كلما كان ذلك ممكناً، دون الإخلال بأي من سبل الإنصاف الأخرى. ولا يكون للمحكم أي صلاحية أو سلطة لتعديل الاتفاقية الماثلة أو أي من أحكامها المنفصلة، بما في ذلك هذا البند، كما لا يجوز له الفصل في أي مسألة أو إصدار أي حكم تحكيمي إلا على النحو المنصوص عليه في هذا البند.

٩- حق الرجوع الكامل

٩-١- يكون لنا حق الرجوع الكامل فيما يتعلق بأي تكلفة بالبطاقة: (١) متى قدم عضو البطاقة اعتراضاً بشأن تكلفة متنازع عليها، على النحو المبين في البند ٨، أو كان لنا بموجب القانون الحق في جيب المدفوعات؛ أو (٢) في حالة وجود احتيايل فعلي أو مزعم متعلق بالتكلفة؛ أو (٣) إذا لم تمثل للأحكام الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك إغفال أي من بيانات التكلفة عند تقديم المعاملات، وذلك نظر عما إذا كنا، عند سداد مبلغ التكلفة لك، على علم بعدم امتلاكك، وبصرف النظر عما إذا كنت قد حصلت على التفويض بشأن التكلفة؛ أو (٤) على النحو المنصوص عليه في بنود أخرى من الاتفاقية الماثلة.

٩-٢- يجوز لنا ممارسة حق الرجوع الكامل عن طريق الخصم من المدفوعات المستحقة من جانبنا لك أو حجبها أو استرداد المبالغ منها أو إجراء مقاصة مقابلها، أو الخصم من حسابك، كما يجوز لنا إخطارك بالتزامك بسداد المبلغ المستحق لنا، ويتعين عليك سداده على وجه السرعة وبالكامل. ولا يُعد عدم مطالبتنا بالسداد أو عدم تحصيلنا للمبلغ تنازلاً عن حقوقنا في الرجوع الكامل.

١. عملية الاسترداد العكسي

يكون لنا الحق في عملية الاسترداد العكسي في الحالات التالية:

شروط وأحكام قبول بطاقات أمريكيان إكسبريس

١-١٤-٥ أنه يجوز لك التصرف نيابةً عن جميع الجهات المرتبطة بك التي تقدم معاملات بموجب الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك قبولك المدفوعات منا عن المعاملات التي تتم لدى الجهات المرتبطة بك متى وجهتها إلى سداد تلك المدفوعات لك؛ و

١-١٤-٦ أنك غير مدرج في أي من قوائم الأشخاص أو الجهات المستهدفة بالعقوبات؛ و

١-١٤-٧ أنك لم تتنازل لأي طرف خارجي عن أي مدفوعات مستحقة لك بموجب الاتفاقية الماثلة؛ و

١-١٤-٨ أن جميع المعلومات التي قدمتها فيما يتعلق بالاتفاقية الماثلة صحيحة ودقيقة وكاملة؛ و

١-١٤-٩ أنك قرأت الاتفاقية الماثلة واحتفظت بنسخة منها في سجلاتك، وزودت جميع الجهات المرتبطة بك التي تقدم معاملات بموجب الاتفاقية الماثلة بنسخة منها.

إذا أصبح أي من إقراراتك أو ضماناتك الواردة في الاتفاقية الماثلة، في أي وقت، غير صحيح أو غير دقيق أو غير كامل، فيجوز لنا، وفقاً لتقديرنا، إنهاء الاتفاقية الماثلة فوراً.

٢-١٤ ضريبة القيمة المضافة

وفقاً للقانون المعمول به، يتعين عليك تزويدنا برقم تسجيلك وشهادة تسجيلك الساريين في ضريبة القيمة المضافة، حتى تتمكن من تطبيق ضريبة القيمة المضافة بالمعدل المطبق وإصدار فاتورة ضريبية بصرية القيمة المضافة وفقاً لذلك.

٣-١٤ التنازل

لا يجوز لك التنازل عن الاتفاقية الماثلة أو التعاقد من الباطن بشأنها أو نقلها دون الحصول على موافقتنا الخطية المسبقة. ويجوز لنا، بعد إخطارك خطياً، التنازل عن الاتفاقية الماثلة أو نقلها، كلياً أو جزئياً، إلى أي من الجهات المرتبطة بنا أو محصيلي مدفوعات التجار من الأطراف الخارجية، كما يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا ودون إخطارك، التعاقد من الباطن بشأن الاتفاقية الماثلة.

٤-١٤ التعديل أو التغيير

يجوز لنا تغيير الاتفاقية الماثلة في أي وقت، بما في ذلك تعديل أي من شروطها أو إضافة شروط جديدة أو حذف الشروط القائمة أو تعديلها، وذلك بعد إخطارك مسبقاً بما لا يقل عن ثلاثين (٣٠) يوماً.

٥-١٤ قابلية فصل البنود

إذا تقرر، في أي وقت، أن أي جزء من الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك أي بند أو أكثر من بنودها أو أي بند فرعي أو فقرة أو أي جزء من بند أو أكثر من تلك البنود، باطل أو أصبح باطلاً أو غير قابل للتنفيذ لأي سبب بموجب أي قانون معمول به، فبعد ذلك الجزء محدوقاً من الاتفاقية الماثلة، ولا تتأثر بأي حال صحة و/أو قابلية تنفيذ باقي أحكام الاتفاقية الماثلة أو تنتقص نتيجة لذلك الحذف.

٦-١٤ الاتفاق الكامل

تشكل الاتفاقية الماثلة كامل الاتفاق بينك وبيننا فيما يتعلق بموضوعها، وتحل محل أي اتفاقيات أو تفاهات أو تعاملات سابقة تتعلق بموضوعها.

٧-١٤ التعويض وتحدد المسؤولية

١-٧-١٤ نتعهد بتعويضنا والدفاع عنا وإعفاءنا من المسؤولية، نحن والجهات المرتبطة بنا وخلفاءنا والمتنازل لهم من جانبنا، عن جميع الأضرار والمسؤوليات والخسائر والتكاليف والمصروفات، بما في ذلك التعاقب القانونية، الناشئة أو التي يدعى أنها نشأت عن إخلالك أو أي فعل أو امتناع صادر منك ينطوي على إهمال أو مخالفة، أو إخفاقك في الوفاء بالتزاماتك بموجب الاتفاقية الماثلة، أو أي تقصير في تقديم سلعة أو خدماتك، أو أي مخالفة من جانبك أو من جانب موظفيك أو وكلائك أو مقاوليك للاتفاقية الماثلة أو لأي قوانين أو لوائح معمول بها.

٢-٧-١٤ لا يتحمل أي من الطرفين أو الجهات المرتبطة به أو خلفائه أو المتنازل لهم من جانبه، بأي حال من الأحوال، أي مسؤولية تجاه الطرف الآخر عن أي أضرار عرضية أو غير مباشرة أو احتمالية أو تبعية أو خاصة أو عقابية أو نموذجية من أي نوع، سواء استندت إلى العقد أو المسؤولية التقصيرية، بما في ذلك الإهمال والمسؤولية المطلقة والاحتياط، أو إلى القوانين أو اللوائح أو التوجيهات أو الأوامر، متى نشأت عن الاتفاقية الماثلة أو فيما يتعلق بها، حتى وإن تم إخطار الطرف باحتمال وقوع تلك الأضرار. كما لا يتحمل أي منا تجاه الآخر مسؤولية الأضرار الناشئة عن أي تأخير أو مشكلات تسببها شركات الاتصالات أو النظام المصرفي، على ألا يترتب على هذه الأحداث أي مساس بحقوقنا في إنشاء الاحتياطيات أو ممارسة حق الرجوع الكامل.

٨-١٤ عدم التنازل: الحقوق التراكمية

لا يُعد عدم ممارسة أي من الطرفين لأي من حقوقه بموجب الاتفاقية الماثلة، أو تأخره في إنفاذ أي حق، أو تنازله عن أي من حقوقه في أي مناسبة، تنازلاً عن تلك الحقوق في أي مناسبة أخرى. كما لا يُعد أي نهج في التعامل يتبعه أي من الطرفين عند ممارسة أي من حقوقه تنازلاً عنها. ولا يكون أي تنازل عن أي شرط من شروط الاتفاقية الماثلة نافذاً ما لم يكن خطياً وموقعاً من الطرف المطلوب إنفاذ التنازل في مواجهته. وتكون حقوق وسبل انتصاف الطرفين تراكمية وليست بديلة.

٩-١٤ الامتثال للقوانين

يلتزم كل طرف بجميع القوانين واللوائح والقواعد المعمول بها.

٢-١٢ سياسة تشغيل أمن البيانات: يتعين عليك الامتثال لسياسة تشغيل أمن البيانات الخاصة بنا، والتي يجوز لنا تعديلها من حين لآخر. وتترتب عليك التزامات إضافية بموجب تلك السياسة بحسب حجم معاملاتك، بما في ذلك تزويدنا بالمستندات التي تثبت امتلاك لمعيار أمن بيانات صناعة بطاقات الدفع. ويتعين أن يجري هذا التحقق مسؤول تقييم أمني خارجي نقليه. ويكون لنا الحق في فرض رسوم عدم امتثال وفقاً لتلك السياسة إذا أخفقت في الوفاء بهذه الالتزامات.

٣-١٢ الإخطار بوقوع اختراق: يتعين عليك إخطارنا فوراً إذا علمت أو اشتبهت في أن معلومات عضو البطاقة قد تم الوصول إليها أو استخدامها دون تصريح، أو استخدمت على نحو يخالف أحكام الاتفاقية الماثلة. ويتعين عليك أن نتيج لنا ولمدققينا، عند الطلب، التعاون الكامل والوصول اللازم لإجراء تدقيق شامل في حادثة البيانات المعنية، وأن تحصل على أي تنازلات لازمة لتمكين من ذلك، بما في ذلك تزويدنا بجميع أرقام حسابات البطاقات المرتبطة بالحادثة وتقارير التدقيق الخاصة بها. كما يتعين عليك التعاون معنا لمعالجة أي مسائل ناشئة عن الحادثة، بما في ذلك التشاور معنا بشأن اتصالاتك بأعضاء البطاقات المتأثرين بها، وتزويدنا بجميع المعلومات ذات الصلة اللازمة للتحقق من قدرتك على منع وقوع حوادث مستقبلية على نحو يتفق مع الاتفاقية الماثلة، مع الحصول على أي تنازلات لازمة لتقديم تلك المعلومات. ويتعين أن تشمل عمليات التدقيق مراجعات ثنائية رقمية وتقارير عن الامتثال، وجميع المعلومات ذات الصلة بالحادثة، كما يجب أن تحدد سبب الحادثة وتؤكد ما إذا كنت ممتثل لمعيار أمن بيانات صناعة بطاقات الدفع وقت وقوع حادثة البيانات أم لا. ويجوز لنا التواصل مع مسؤول تقييم أمني خارجي لبدء تحقيق خائفي رقمي أو اعتماد الموقع.

٤-١٢ التزامات التعويض: تشمل التزاماتك بتعويضنا بموجب الاتفاقية الماثلة، ودون التنازل عن أي من حقوقنا أو سبل الانتصاف الأخرى، تحمل المسؤولية عن جميع المعاملات الدائنية المرتبطة بحوادث البيانات، وجميع المبالغ والرسوم والمصروفات التي نتحملها نتيجة تلك الحوادث، بما في ذلك مطالبات الأطراف الخارجية، وجميع التكاليف والمعاملات التي نتحملها فيما يتعلق بإخطار أعضاء البطاقات وإلغاء البطاقات وإعادة إصدارها، وأنعاب ومصروفات الحماية المعقولة، وتكاليف التحقيق والتفاضي والتسوية والأحكام والفوائد والجزاءات، ما لم:

١-٤-١٢ تخطينا وفقاً لأحكام هذا البند؛ و

٢-٤-١٢ تكون ممتثل، وكنت وقت وقوع حادثة البيانات ممتثل، لسياسة تشغيل أمن البيانات الخاصة بنا؛ و

٣-٤-١٢ ألا تكون حادثة البيانات قد نشأت عن سلوك غير مشروع صادر منك أو من أحد موظفيك أو وكلائك.

٥-١٢ عدم تقديم أي إقرار من جانبنا: ما لم يُنص على خلاف ذلك في أحكام أمن البيانات أو في سياسة تشغيل أمن البيانات الخاصة بنا، فإن امتلاكك لسياسة تشغيل أمن البيانات الخاصة بنا لا يعفيك بأي حال من الأحوال من التزاماتك بتعويضنا بموجب الاتفاقية الماثلة، ولا يعفيك من مسؤوليتك أو يحد منها بأي صورة. وتتحمل وحدك وعلى نفقتك الخاصة مسؤولية اتخاذ أي تدابير إضافية لأمن البيانات تراها ضرورية لحماية بياناتك ومصالحك الخاصة. ولا نقدم بأي شكل من الأشكال أي إقرار أو ضمان بأن التدابير الواردة في أحكام أمن البيانات هذه أو في سياسة تشغيل أمن البيانات الخاصة بنا كافية أو ملائمة لحماية بياناتك ومصالحك الخاصة. ونخلي مسؤوليتنا عن جميع القرارات والضمانات والمسؤوليات المتعلقة بسياسة تشغيل أمن البيانات الخاصة بنا، ومعيار أمن بيانات صناعة بطاقات الدفع، وتعيين مسؤولي التقييم الأمني الخارجيين وأدائهم، سواء كانت صريحة أو ضمنية أو مفردة بموجب القانون أو غير ذلك، بما في ذلك أي ضمان بالملاءمة لغرض معين.

١٣- حقوق الملكية والاستخدامات المسموح بها

١-١٣ دون الإخلال بأحكام البند ٢-١-٣، لا يملك أي من الطرفين أي حقوق في علامات الطرف الآخر، كما لا يجوز لأي طرف استخدام علامات الطرف الآخر دون الحصول على موافقته الخطية المسبقة.

٢-١٣ توافق على أنه يجوز لنا ولمحصيلي مدفوعات التجار من الأطراف الخارجية والمرخص لهم من جانبنا والجهات المرتبطة بنا إدراج اسم وعنوان منشأتك أو منشأتك، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر عناونك الفعلي وعنوان موقعك الإلكتروني و/أو محدد موقع الموارد الموحد، حسب الاقتضاء، ضمن المواد التي تتضمن قوائم بالمنشآت التي تقبل البطاقة والتي يجوز لنا أو لمحصيلي مدفوعات التجار من الأطراف الخارجية أو المرخص لهم من جانبنا و/أو الجهات المرتبطة بنا نشرها من حين لآخر.

١٤- أحكام متنوعة

١-١٤ إقراراتك وضمائناك

تقر وتضمن لنا ما يلي:

١-١-١٤ أنك مؤهل ومرخص لك أصولاً بمزاولة الأعمال في جميع الولايات القضائية التي تزاول فيها أعمالك؛

٢-١-١٤ أن لديك كامل الصلاحيات وجميع الأصول والسيولة اللازمة للوفاء بالتزاماتك وسداد ديونك بموجب الاتفاقية الماثلة عند حلول مواعيد استحقاقها؛ و

٣-١-١٤ أنه لا توجد أي ظروف قائمة أو وشيكة قد يكون لها أثر سلبي جوهري على أعمالك أو قدرتك على الوفاء بالتزاماتك أو سداد ديونك بموجب الاتفاقية الماثلة؛ و

٤-١-١٤ أنك مفوض بإبرام الاتفاقية الماثلة نيابةً عن نفسك ونيابةً عن منشأتك والجهات المرتبطة بك، بما في ذلك الجهات المينة في الاتفاقية الماثلة، وأن الشخص الذي يوقع الاتفاقية الماثلة أو يبرمها بأي صورة أخرى مخول بإلزامك وإلزام تلك الجهات بها؛ و

شروط وأحكام قبول بطاقات أمريكيان إكسبريس

١٤-١ القانون الحاكم والاختصاص القضائي

تخضع الاتفاقية الماثلة لقوانين مملكة البحرين وتُفسر وفقاً لها. ويكون لمحاكم مملكة البحرين اختصاص قضائي غير حصري.

١٥- حماية البيانات والسرية

١٥-١ يتعين عليك المحافظة على سرية أحكام الاتفاقية الماثلة وأي معلومات تتلقاها منا وغير متاحة للجمهور وتتعلق بعلاقتك مع أمريكيان إكسبريس أو الجهات المرتبطة بها أو بقبولك للبطاقة، بما في ذلك عمولة الخصم، وعدم الإفصاح عنها لأي طرف خارجي. وتعد أي معلومات تخص عضو البطاقة معلومات سرية ومملوكة لنا وحدنا. وما لم يُنص على خلاف ذلك، لا يجوز لك الإفصاح عن معلومات عضو البطاقة أو استخدامها إلا لتيسير معاملات البطاقة وفقاً للاتفاقية الماثلة.

١٥-٢ تتحمل مسؤولية ضمان بقاء معلومات عضو البطاقة آمنة وفقاً لسياسة تشغيل أمن البيانات الخاصة بنا، على النحو المبين أعلاه في البند ١٢-٢.

١٥-٣ يتعين عليك الالتزام بما يلي فيما يتعلق بجميع البيانات الشخصية التي تتم معالجتها أو الاحتفاظ بها من جانبك أثناء تنفيذ أحكام الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر البيانات الشخصية الخاصة بأعضاء بطاقتنا: (١) الامتنال لتشريعات حماية البيانات المعمول بها، وكذلك لأي بروتوكولات خصوصية تصدرها؛ و(٢) استخدام البيانات الشخصية للأغراض الاتفاقية الماثلة فقط وعدم استخدامها لأي أغراض أخرى؛ و(٣) تقديم الدعم المعقول لمساعدتنا في تسوية أي استفسارات أو شكاوى تتعلق بالبيانات الشخصية؛ و(٤) إخطارنا فوراً إذا علمت أو اشتبهت في حدوث أي وصول غير مصرح به إلى البيانات الشخصية أو استخدامها أو نسخها أو الإفصاح عنها.

١٥-٤ توافق على أننا ستجمع معلومات عنك وفقاً لإشعار خصوصية البيانات المتاح عبر الإنترنت.

بالنسبة للبحرين والأسواق الأخرى:

www.americanexpress.com.bh/ar-bh/data-privacy/

بالنسبة للسوق الأردني:

www.americanexpress.com.jo/ar-jo/data-privacy/

إذا كان لديك أي استفسار يتعلق بالخصوصية، أو كنت تعتقد أن أي بيانات شخصية تنتهك بها عنك غير صحيحة أو غير كاملة، فيتعين عليك إخطارنا بذلك خطياً على وجه السرعة عبر عنوان البريد الإلكتروني التالي:

DPO@americanexpress.com.bh

١٦- مدة الاتفاقية وإنهائها

١٦-١ يبدأ سريان الاتفاقية الماثلة في التاريخ الأسبق من بين: (١) التاريخ الذي تقبل فيه البطاقة لأول مرة بعد استلام الاتفاقية الماثلة، أو الذي تبدي فيه بأي وسيلة أخرى نيتك الالتزام بها من خلال تقديم معاملات إلينا بموجبها؛ أو (٢) التاريخ الذي نوافق فيه على طلبك لقبول البطاقة، وتظل الاتفاقية الماثلة بعد ذلك سارية ما لم يتم إنهاؤها وإلى حين إنهائها من جانب أي من الطرفين بموجب إخطار خطي مسبق للطرف الآخر لا تقل مدته عن ثلاثين (٣٠) يوماً.

١٦-٢ يجوز لنا إنهاء الاتفاقية الماثلة في أي وقت دون إخطارك ودون التنازل عن أي من حقوقنا أو سبل الانتصاف الأخرى، إذا لم تقدم أي معاملة بالبطاقة خلال أي فترة متصلة مدتها اثنا عشر (١٢) شهراً. كما يكون لنا الحق في إنهاء الاتفاقية الماثلة في الحالات الأخرى المنصوص عليها فيها. ونحتفظ بحق إخطار مزود جهاز نقطة البيع لديك بإنهاء الاتفاقية الماثلة.

١٦-٣ إذا أخل أي من الطرفين خلالاً جوهرياً بالتزاماته ولم يقم بمعالجة ذلك الإخلال خلال ثلاثين (٣٠) يوماً من تاريخ تلقيه إخطاراً خطياً من الطرف الآخر يحدد ذلك الإخلال، فيجوز للطرف غير المخل إنهاء الاتفاقية الماثلة فوراً بموجب إخطار بالإنهاء.

١٦-٤ في حال إنهاء الاتفاقية الماثلة، فيجوز لنا، دون التنازل عن أي من حقوقنا أو سبل الانتصاف الأخرى، حجب أي مدفوعات مستحقة لك إلى أن تسترد بالكامل جميع المبالغ المستحقة لنا وللجهات المرتبطة بنا. وإذا ظلت أي مبالغ غير مسددة، فتظل أنت وخلفاؤك والمتنازل لهم المصريح مسؤولين عن تلك المبالغ، ويتعين عليكم سدادها لنا خلال ثلاثين (٣٠) يوماً من تاريخ طلبنا. كما يتعين عليك إزالة جميع مظاهر عرض علامتنا، وإعادة موادنا ومعدناتنا فوراً، وتقديم أي معاملات بالبطاقة ومبالغ مستردة تم إجراؤها قبل الإنهاء إلينا.

١٦-٥ تظل معظم الأحكام ذات الصلة، مثل البنود ١ و٣ و٥ و٨ و٩ و١٠ و١١ و١٢ و١٣ و١٤، سارية بعد إنهاء الاتفاقية الماثلة. كما يظل حقنا في الوصول المباشر إلى الحساب سارياً إلى أن يتم إجراء جميع القيد الدائنة والمدينة المتعلقة بالمعاملات والمبالغ المستردة وفقاً للاتفاقية الماثلة.

١٧- الإخطارات

١٧-١ يجب أن تكون جميع الإخطارات بموجب الاتفاقية الماثلة خطية، وأن تُرسل بالتسليم باليد، أو بالبريد من الدرجة الأولى مع سداد رسوم البريد مقدماً، أو بواسطة خدمة بريد سريع، أو عن طريق الفاكس، إلى العنوانين المبينة أدناه.

١٧-٢ إذا كان لديك مدير حساب لدى أمريكيان إكسبريس، فينبغي إرسال الإخطارات إليه. وإذا لم يكن لديك مدير حساب لدى أمريكيان إكسبريس، فينبغي إرسال الإخطارات إلينا على العنوان التالي:

أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب. (مقفلة)، ص.ب. (٥٩٩)، المنامة، مملكة البحرين.

١٧-٣ سترسل الإخطارات إليك على العنوان أو عنوان البريد الإلكتروني أو رقم الفاكس الذي حددته في طلبك لقبول البطاقة. ويتعين عليك إخطارنا فوراً بأي تغيير يطرأ على عنوان استلام الإخطارات.

إجراءات التشغيل الخاصة بقطاعات محددة

إذا كنت تراول أعمالاً في أي من القطاعات التالية، فيتعين عليك أيضاً الامتنال للأحكام التالية، حسب الاقتضاء:

١- خدمات الإقامة:

١-١ إجراءات التفويض الخاصة

١-١-١ عند تسجيل الوصول، إذا رغب عضو البطاقة في استخدام البطاقة لسداد قيمة الإقامة، فيتعين عليك الحصول على تفويض عن كامل المبلغ التقديري للمعاملة حسب سعر الغرفة وعدد الأيام المتوقع إقامته خلالها، بما في ذلك الضرائب المطبقة وأي مبالغ إضافية أخرى معلومة (ويُشار إليه فيما يلي بلفظ "مبلغ المعاملة التقديري")، شريطة ألا تقبل البطاقات مسبقة الدفع عند تسجيل الوصول للأغراض التفويض أو الضمان أو السداد المسبق. ولا يجوز لك المبالغة في تقدير مبلغ المعاملة التقديري. وإذا أخفقت في الحصول على التفويض بشأن مبلغ المعاملة التقديري وقدمت المعاملة، ثم لم يُسدد عضو البطاقة قيمة المعاملة لأي سبب، فيكون لنا حق الرجوع الكامل عن كامل مبلغ المعاملة.

١-١-٢ عند تسجيل المغادرة:

١-١-٢-١ إذا لم يتجاوز المبلغ النهائي للمعاملة مبلغ المعاملة التقديري مضافاً إليه ١٥٪ من مبلغ المعاملة التقديري، فلا يلزم الحصول على أي تفويض إضافي؛ أو

١-١-٢-٢ إذا تجاوز المبلغ النهائي للمعاملة مبلغ المعاملة التقديري بأكثر من ١٥٪، فيتعين عليك الحصول على تفويض بشأن أي مبلغ إضافي من المعاملة يزيد على مبلغ المعاملة التقديري. وإذا أخفقت في الحصول على التفويض بشأن المبلغ الإضافي، أو رفض طلب التفويض، ثم أخفق عضو البطاقة في سداد قيمة المعاملة لأي سبب، فيكون لنا حق الرجوع الكامل عن مقدار الزيادة في مبلغ المعاملة على مبلغ المعاملة التقديري.

١-١-٣ إذا اختار أعضاء البطاقات استخدام بطاقات مسبقة الدفع عند تسجيل المغادرة بعد تحديد المبلغ النهائي للمعاملة بالبطاقة، فيتعين عليك الحصول على التفويض عن كامل مبلغ المعاملات التي سيتم تحميلها على البطاقة مسبقة الدفع.

٢-١ عدم الحضور

٢-١-١ يجوز لك قبول البطاقة لتحصيل رسوم عدم الحضور المفروضة على أعضاء البطاقات الذين لا يحضرون للاستفادة من حجوزات الإقامة التي أجروها لديهم، وذلك فقط إذا:

٢-١-٢-١ كان عضو البطاقة قد ضمن الحجز باستخدام بطاقته؛ و

٢-١-٢-٢ كنت قد سجلت رقم البطاقة وتاريخ انتهاء صلاحيتها وعنوان الفترة الخاص بعضو البطاقة؛ و

٢-١-٢-٣ كانت لديك سياسة موثقة بشأن "عدم الحضور" تعكس الممارسات المعتادة في نشاطك وتتوافق مع القانون الساري، وكنت قد أبلغت عضو البطاقة بهذه السياسة عند إجراء الحجز.

٢-٢-١ إذا لم يلتزم عضو البطاقة بحجزه، فيتعين عليك أن تدرج في سجل المعاملة ما يفيد بأن المعاملة تتعلق "برسوم عدم الحضور". ويلزم الحصول على التفويض.

٢-٢-٢ لا يجوز استخدام البطاقات مسبقة الدفع لضمان الحجوزات.

٣-١ المعاملات الدورية

إذا أجرى عضو البطاقة معاملات بالبطاقة لدى منشأتك على مدار فترة زمنية، بدلاً من تسويتها عند انتهاء مدة الإقامة، فيتعين عليك الحصول على التفويض لكل معاملة قبل قبولها. كما يتعين عليك تقديم سجل المعاملة وفقاً للاتفاقية الماثلة.

٤-١ تسجيل الوصول في حالات الطوارئ

إذا طلب عضو بطاقة مفقودة أو مسروقة تسجيل الوصول، فيتعين عليك الاتصال برقم التفويض المجاني الخاص بنا، وطلب التحدث إلى "مسؤول التفويض"، وطلب التفويض بشأن "تسجيل الوصول في حالات الطوارئ"، واتباع تعليمات مسؤول التفويض. ويجوز لك بعد ذلك تقديم سجل معاملة بالمبلغ المعتمد، مع إثبات عبارة "تسجيل الوصول في حالات الطوارئ" أسفل توقيع عضو البطاقة أو إدراج الوصف الإلكتروني المناسب أو بيانات المعاملة.

٢-٢ قطاعات التأجير

تشمل قطاعات التأجير ما يلي: تأجير المركبات والطائرات والدراجات والقوارب والمعدات والمنازل المتنقلة والدراجات النارية ومواقف المقطورات ومواقع التخييم.

١-٢ حجز التأجير

عند تقديم بيانات البطاقة المناسبة، يجوز لأعضاء البطاقات أن يطلبوا منك الحفظ بحجز تأجير لمدة يوم واحد (١) أو لما يعادله من مدة جزئية ذات صلة، مثل الساعة، وفقاً للسعر المتفق عليه. ويتعين عليك:

شروط وأحكام قبول بطاقات أمريكيان إكسبريس

الجزئي من خلال البطاقة أو إلغاء المعاملة والسماح له بإتمام المعاملة بوسيلة أخرى. وإذا اختار عضو البطاقة إتمام المعاملة بوسيلة أخرى، فيتعين عليك إلغاء التفويض الجزئي.

7-٤ يتعين عليك تقديم تفويض واحد عن كامل مبلغ المعاملة، أو يجوز لك استخدام التفويضات المتغيرة إذا لم يكن المبلغ النهائي للمعاملة بالبطاقة معلومًا وقت التفويض الأولي.

٥- مبيعات المركبات

١-٥ ستقبل المعاملات لسداد مبلغ العربون أو كامل سعر شراء المركبات الجديدة والمستعملة، وذلك فقط إذا:

١-٥-١ لم يتجاوز مبلغ المعاملة السعر الإجمالي للمركبة بعد خصم الخصومات المطبقة والحسومات والمبالغ النقدية المسددة مقدّمًا وقيمة المركبة المستبدلة؛ و

١-٥-٢ حصلت على التفويض عن كامل مبلغ المعاملة.

٢-٥ إذا أُنكر عضو البطاقة إجراء المعاملة أو التفويض بها، ولم تكن قد نقلت ملكية المركبة أو حيازتها الفعلية إلى عضو البطاقة، فيكون لنا حق الرجوع الكامل بشأن تلك المعاملة.

٦- المطاعم

بالنسبة لمنشآت من المطاعم:

١-٦ إذا لم يتجاوز المبلغ النهائي للمعاملة بالبطاقة في المطعم المبلغ الذي حصلت بشأنه على التفويض مضاعفًا إليه ٣٪ من ذلك المبلغ، فلا يلزم الحصول على أي تفويض إضافي؛ أو

٢-٦ إذا تجاوز المبلغ النهائي للمعاملة بالبطاقة في المطعم المبلغ الذي حصلت بشأنه على التفويض بأكثر من ٣٪، فيتعين عليك الحصول على تفويض عن أي مبلغ إضافي من المعاملة يتجاوز ذلك المبلغ.

٧- وكالات التحري والحماية؛ والنوادي الليلية؛ والخدمات الشخصية؛ والمبيعات من الباب إلى الباب؛ ومطاعم الخدمة السريعة؛ مقدمو كفاءات الإفراج؛ ومبيعات المزايدات؛ والضرائب ورسوم الوساطة وأتعاب المستشارين الماليين؛ وخدمات الهاتف ذات التعرف المرتفعة

سنمارس حق الرجوع الكامل فورًا بشأن جميع المعاملات المتنازع عليها دون أن نوجه إليها أولًا أي استفسار بشأن النزاع.

٨- التبرعات الخيرية

١-٨ تقر وتضمن أنك مؤسسة غير ربحية ومسجلة كجهة خيرية في الدولة التي تزاوّل فيها أعمالك.

٢-٨ سنمارس حق الرجوع الكامل فورًا بشأن جميع المعاملات المتنازع عليها دون أن نوجه إليك أولًا أي استفسار بشأن النزاع.

٩- الاتصالات

١-٩ إذا كنت تزاوّل أعمالًا في قطاع الاتصالات، فيصرف النظر عن أي حكم مخالف في الاتفاقية الماثلة، يجوز لنا ممارسة حق الرجوع الكامل بشأن المعاملات المتنازع عليها التي تتعلق إما بمعاملة متنازع عليها تبلغ قيمتها ما يعادل ٥٠ دولارًا أمريكيًا أو أقل، أو بحالة احتيال مزعومة أو فعلية، بصرف النظر عن قيمة المعاملة المتنازع عليها. ويجوز لنا تعديل معدل الخصم الخاص بك سنويًا استنادًا إلى عدد المعاملات المتنازع عليها المقدمة إلينا خلال تلك الفترة.

٢-٩ يجب أن تتضمن قائمة الجهات المرتبطة التي يتعين عليك تزويدنا بها بموجب البند ١ من الاتفاقية كل جهة تستخدم علامتك أو تقدم نفسها للجمهور باعتبارها عضوًا في مجموعة شركاتك في المنطقة الجغرافية التي تقدم فيها أي خدمات اتصالات. ويُقصد بالاتصالات خدمات الاتصال، بما في ذلك خدمات الاتصالات الشخصية، وخدمات الهاتف المحمول والنداء الآلي والمكالمات بعيدة المدى أو المحلية، وخدمات الوصول إلى الإنترنت، وخدمات التلفزيون عبر الأقمار الصناعية أو الكابل.

١٠- التأمين

١-١٠ إذا تم بيع أي من سلعك أو خدماتك أو إصدار فواتير بها من جانب وكالات مستقلة، فيتعين عليك تزويدنا بقائمة بهذه الوكالات المستقلة وإخطارنا بأي تغييرات تطرأ لاحقًا على القائمة. ويجوز لنا استخدام هذه القائمة لإرسال مراسلات تشجع تلك الوكالات المستقلة على قبول البطاقة. ويجوز لنا ذكر اسمك في تلك المراسلات، ويتعين عليك تزويدنا بخطاب تأييد أو تقديم أي مساعدة قد نطلبها.

٢-١٠ يتعين عليك بذل قصارى جهدك لتشجيع الوكالات المستقلة على قبول البطاقة. ونقر بأنه لا توجد لك أي سيطرة على تلك الوكالات المستقلة.

٣-١٠ يجوز لنا، من حين لآخر ومع مراعاة أحكام البند ٣ من الاتفاقية، إطلاق حملات تسويقية للترويج لقبول البطاقة على وجه الخصوص في منشآتك أو بوجه عام لدى شركات التأمين. ونقر بأن من الأغراض اللازمة التي تقدم من أجلها معلومات عضو البطاقة ذات الصلة بتلك الحملات التسويقية استخدامنا لهذه المعلومات لإجراء تحليلات خلفية لتحديد مدى نجاح تلك الحملات التسويقية. ولا تخول الاتفاقية الماثلة أيًا من الطرفين الدخول في أي ترتيبات تسويقية أو ترتيبات بيع متقاطع لمنشآت التأمين.

٤-١٠ لا نتحمل نياية عنك أي مسؤولية عن تحصيل أقساط التأمين أو تحويلها في مواعيدها.

١- إبلاغ عضو البطاقة بسعر التأجير؛ و

٢- تزويد عضو البطاقة برمز تأكيد الحجز؛ و

٣- تزويد عضو البطاقة بسياسة الإلغاء، بما في ذلك الموعد النهائي للإلغاء لتجنب رسوم عدم الحضور، وكذلك قيمة رسوم عدم الحضور.

٢-٢ إلغاء حجز التأجير

إذا قرر عضو البطاقة إلغاء معاملة حجز في حالة عدم الحضور وفقًا لسياسة الإلغاء المتفق عليها لديك، فيتعين عليك تزويده برقم إلغاء والاحتفاظ بسجل لذلك الإلغاء.

وإذا لم يتم إلغاء خدمات التأجير وفقًا لسياسة الإلغاء الخاصة بك، فيجوز لك تقديم معاملة حجز في حالة عدم الحضور بقيمة تعادل رسوم تأجير يوم واحد (١)، أو ما يعادلها من مدة جزئية ذات صلة، مثل الساعة، وفقًا للسعر المتفق عليه. ولتحصيل المبلغ على حساب عضو البطاقة، يتعين عليك القيام بأحد الأمرين التاليين:

• طباعة عبارة "عدم الحضور" على سطر التوقيع في سجل المعاملة؛ أو

• إرسال رمز نوع المبلغ الإضافي المناسب إلينا بعنوان "رسوم عدم الحضور".

وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى قيام الجهة المصدرة ببدء إجراء استرداد عكسي وفقًا لمعيار ISO ٥١٣٠ - عدم تقديم المبلغ المسترد.

٢-٢ خدمات التأجير البديلة

إذا تعذر عليك تنفيذ حجز التأجير في التاريخ والوقت المحددين، فيتعين عليك، متى كان ذلك متاحًا بصورة معقولة، توفير أماكن إقامة و/أو خدمات مماثلة لعضو البطاقة دون أي تكلفة إضافية، وذلك وفقًا لاتفاقية التأجير الخاصة بك و/أو القوانين واللوائح المحلية.

٣- مواقف المركبات

١-٣ إذا اتفق عضو البطاقة معك على عدد محدد من الأيام لتترك مركبة لديك، فيتعين عليك تقديم المعاملة خلال سبعة (٧) أيام من تاريخ ذلك الاتفاق.

٢-٣ إذا كنت توفر تصريحًا لوقوف المركبات لعدد محدد مسبقًا من الأيام، فيتعين عليك تقديم المعاملة خلال سبعة (٧) أيام من تاريخ إصدار ذلك التصريح.

٣-٣ إذا لم يكن عدد أيام وقوف المركبة معلومًا عند ترك عضو البطاقة المركبة لديك، فلا يجوز لك تقديم المعاملة إلينا إلا في اليوم الأخير من مدة الوقوف.

٤-٣ يكون لنا حق الرجوع الكامل فيما يتعلق بجميع المعاملات التي يتعذر علينا تحصيلها بسبب الاحتيال.

٤- تأجير المركبات

١-٤ إذا رغب عضو البطاقة في استخدام البطاقة لاستئجار مركبة، على ألا تتجاوز مدة التأجير أربعة (٤) أشهر متتالية، فيتعين عليك الحصول على تفويض عن كامل المبلغ التقديري للمعاملة بالبطاقة، وذلك بضرب سعر التأجير في مدة التأجير التي حجزها عضو البطاقة، مضاعفًا إليه أي مبالغ عرضية معلومة. ولا يجوز لك المبالغة في تقدير هذا المبلغ أو إدراج أي مبلغ مقابل أي ضرر محتمل يلحق بالمركبة أو سرقته. وإذا رغبت في قبول البطاقة مقابل الأضرار المادية التي تلحق بمركبة مؤجرة، فيتعين عليك توقيع ملحق للاتفاقية الماثلة ينظم المسؤولية عن تلك الأضرار.

٢-٤ في حال لم تحصل على ذلك التفويض بشأن مبلغ المعاملة التقديري وقدمت المعاملة، ثم لم يُسدد عضو البطاقة قيمة المعاملة لأي سبب، فيكون لنا حق الرجوع الكامل عن كامل مبلغ المعاملة.

٣-٤ عند إعادة المركبة:

١-٣-٤ إذا لم يتجاوز المبلغ النهائي للمعاملة مبلغ المعاملة التقديري مضاعفًا إليه ١٥٪ من ذلك المبلغ، فلا يلزم الحصول على أي تفويض إضافي؛ أو

٢-٣-٤ إذا تجاوز المبلغ النهائي للمعاملة مبلغ المعاملة التقديري بأكثر من ١٥٪، فيتعين عليك الحصول على التفويض عن أي مبلغ إضافي من المعاملة يتجاوز مبلغ المعاملة التقديري. وإذا لم تحصل على ذلك التفويض بشأن المبلغ الإضافي، أو تم رفض طلبك للتفويض، ثم أخفق عضو البطاقة في سداد قيمة المعاملة لأي سبب، فيكون لنا حق الرجوع الكامل عن الجزء من مبلغ المعاملة الذي يتجاوز مبلغ المعاملة التقديري.

٤-٤ إذا أخطرتنا بأن إحدى المنشآت لا تتمثل لإجراءات التفويض هذه، فيتعين عليك تصحيح حالة عدم الامتثال خلال ثلاثين (٣٠) يومًا. وإذا استمر عدم امتثالك لهذه الإجراءات بعد مرور ثلاثين (٣٠) يومًا من تاريخ ذلك الإخطار، فيكون لنا حق الرجوع الكامل عن كامل مبلغ أي معاملات تُجرى في تلك المؤسسة خلال استمرار حالة عدم الامتثال. وللأغراض هذا البند، نتحقق "حالة عدم الامتثال" إذا كانت نسبة تزيد على ٥٪ من إجمالي عمليات التفويض لديك أو من عمليات التفويض لدى أي مؤسسة واحدة لا تتمثل للإجراءات السابقة.

٥-٤ لا يجوز لك قبول البطاقات مسبقة الدفع لحجز مركبة مؤجرة أو استلامها، ولكن يجوز لك قبول البطاقات مسبقة الدفع للسداد عند إعادة المركبات متى كان المبلغ النهائي للمعاملة بالبطاقة معلومًا.

٦-٤ للأغراض الاتفاقية الماثلة، يُقصد بمصطلح "التفويض الجزئي" خاصية اختيارية تتيح لك الحصول على تفويض بمبلغ يقل عن مبلغ المعاملة المطلوب. ولا يجوز لك تقديم معاملة بالبطاقة للسداد بمبلغ يتجاوز مبلغ التفويض الجزئي. وتتحمل مسؤولية تحصيل الجزء المتبقي من مبلغ المعاملة بعد التفويض الجزئي. ويتعين عليك منح عضو البطاقة خيار الاستمرار في استخدام التفويض

شروط وأحكام قبول بطاقات أمريكيان إكسبريس

"معاملة تسليم إلكتروني عبر الإنترنت": يتحقق عندما تُطلب السلع أو الخدمات عبر الإنترنت ويتم تسليمها إلكترونياً، مثل تنزيل الصور أو البرامج.

"طلب عبر الإنترنت": يتحقق عندما يتم الحصول على معلومات الدفع بالبطاقة عبر شبكة الويب العالمية أو عبر الإنترنت (مثل صفحة الدفع على موقع إلكتروني) أو عن طريق البريد الإلكتروني أو الشبكة الداخلية أو الشبكة الخارجية أو التبادل الإلكتروني للبيانات أو أي شبكة مماثلة أخرى، وذلك لسداد قيمة سلع أو خدمات.

"رمز الموافقة": يُقصد به رمز فريد يتم تقديمه استجابة لطلب التفويض، ويهدف بأن طلب التفويض قد تمت الموافقة عليه فيما يتعلق بالمعاملة المعنية وقت إصدار الرمز.

"التفويض": يُقصد به تفويض يصدر منا أو من طرف خارجي نعيّنه ونعتمد، ويكون في صورة رمز موافقة.

"الموافقة على التفويض": يُقصد بها موافقة نصدها نحن أو طرف خارجي نعيّنه ونعتمد استجابة لطلب التفويض، وتؤكد أنه يجوز، وقت تقديم الطلب، استخدام حساب البطاقة المعني لإجراء المعاملة المقترحة. ولا تشكل الموافقة على التفويض قبولاً للمعاملة أو تأكيداً على أن الشخص الذي يجري المعاملة هو عضو البطاقة أو ضماناً بأنك ستلتقي المبلغ المستحق لك.

"مدة صلاحية التفويض": يُقصد بها عدد الأيام التي يظل خلالها التفويض المعتمد سارياً. وتبدأ مدة صلاحية التفويض من تاريخ التفويض الخاص بالمعاملة.

"يوم العمل": يُقصد به اليوم الذي تكون فيه البنوك التجارية مفتوحة لمزاولة أعمالها في دولتك.

"عضو البطاقة": يُقصد به الشخص الذي يظهر اسمه على البطاقة، أو عضو البطاقة مسبقاً الدفع، سواء كان اسمه منقوشاً أو مطبوعاً بأي صورة أخرى على وجه البطاقة أم لا.

"معلومات عضو البطاقة": يُقصد بها أي معلومات تتعلق بأعضاء البطاقات ومعاملات البطاقة، بما في ذلك الأسماء والعناوين وأرقام الحسابات وأرقام تعريف البطاقة.

"معاملة مع تقديم البطاقة": يُقصد بها معاملة بالبطاقة تُقدّم فيها البطاقة إليك عند نقطة الشراء.

"معاملة دون تقديم البطاقة": يُقصد بها معاملة لا تُقدّم فيها البطاقة إليك عند نقطة الشراء، مثل المعاملات التي تتم عن طريق البريد أو الهاتف أو الإنترنت، أو تُستخدم فيها البطاقة لدى منشآت غير مأهولة، مثل أجهزة الدفع الذاتي.

"المعاملة بالبطاقة": يُقصد بها معاملة دفع أو شراء تتم باستخدام البطاقة.

"عملية الاسترداد العكسي": يُقصد به إلغاء معاملة بالبطاقة أو حقناً في استرداد مبلغ المعاملة منك وفقاً للاتفاقية الماثلة.

"بيانات المعاملة": يُقصد بها المعلومات الواردة في البند ٣-٣.

"سجل المعاملة": يُقصد به سجل لمعاملة بالبطاقة يستوفي متطلباتنا (راجع البند ٣).

"المبلغ المسترد": يُقصد به مبلغ المعاملة الذي ترده إلى أعضاء البطاقات عن عمليات الشراء أو المدفوعات التي تمت باستخدام البطاقة.

"سجل المبلغ المسترد": يُقصد به سجل للمبلغ المسترد يستوفي متطلباتنا (راجع البند ١-٥).

"إشعار خصوصية البيانات": مستند منفصل يتضمن تفاصيل عن كيفية تعاملنا مع البيانات الشخصية التي تتم معالجتها في إطار الاتفاقية الماثلة. وبشكل إشعار خصوصية البيانات جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية الماثلة، ويجوز لنا تعديله في أي وقت.

"تشريعات حماية البيانات": يُقصد بها جميع القوانين واللوائح وآليات الاعتماد ومدونات قواعد السلوك المعمول بها والسارية علنياً في أي ولاية قضائية ذات صلة، بصيغتها المعدلة أو المستبدلة أو التي تحل محلها من حين لآخر، فيما يتعلق بالخصوصية أو معالجة البيانات الشخصية، بما في ذلك الإرشادات ومدونات قواعد الممارسة الصادرة عن الجهة التنظيمية.

"عمولة الخصم": يُقصد بها الرسوم التي نرفضها مقابل قبول المعاملات. وحينما يُعبر عن عمولة الخصم بنسبة مئوية، فيُشار إليها بلفظ "معدل الخصم".

"المعاملة المتنازع عليها": يُقصد بها معاملة بالبطاقة تكون محل مطالبة أو شكوى أو استفسار.

"التفويض التقديري": يُقصد به طلبك المقدم للحصول على الموافقة على معاملة بالبطاقة عندما لا يكون المبلغ النهائي للتكلفة معلوماً وقت التفويض الأولي، بما يتيح إجراء تفويضات إضافية لاحقاً.

"مبلغ التكلفة التقديري": يُقصد به المبلغ المتوقع للتكلفة بالبطاقة التي يُطلب التفويض بشأنها قبل معرفة المبلغ النهائي للتكلفة.

"حد مبلغ المعاملة التقديري": يُقصد به النسبة المئوية المسموح بها التي يجوز أن يتجاوز بها المبلغ النهائي للمعاملة المبلغ الأصلي المفوض به دون الحاجة إلى تقديم طلب تفويض جديد.

"المؤسسة": يُقصد بها كل موقع أو متجر أو منفذ أو موقع إلكتروني أو شبكة عبر الإنترنت خاص بك أو بأي من الجهات المرتبطة بك، وجميع نقاط البيع الأخرى التي تستخدم أي وسائل لبيع السلع والخدمات، بما في ذلك الوسائل التي قد تعتمد عليها مستقبلاً (ويُشار إليها أحياناً في موادنا أيضاً بلفظ "التاجر" أو "SE" أو "المؤسسة الخدمية").

"رقم المؤسسة": ويسمى أحياناً في موادنا "رقم التاجر" أو "رقم المؤسسة الخدمية"، وهو الرقم الفريد الذي تخصصه لكل مؤسسة. وإذا كان لديك أكثر من مؤسسة واحدة (١)، فيجوز لنا تخصيص رقم مؤسسة مستقل لكل منها.

١-٥. نتعهد بتعويضنا والدفاع عنا وإعانتنا من المسؤولية، نحن والجهات المرتبطة بنا وخلفائنا والمتنازل لهم من جانبنا، عن جميع الأضرار والمسؤوليات والخسائر والتكاليف والمصروفات، بما في ذلك الاتعاب القانونية، المستحقة للأعضاء البطاقات أو أعضاء البطاقات السابقين الناشئة أو التي يُدعى أنها نشأت عن إنهائك للتغطية التأمينية الخاصة بهم أو عن أي إجراء آخر تتخذه بشأن تلك التغطية.

٦-١. لأغراض هذا البند ١.٥، تشمل الإشارات إليك وإلى ما يخصك الوكالات التي تراول أعمالاً في القطاع ذاته الذي تراول فيه أعمالك. ولأغراض هذا البند ١.٥، يُقصد بمصطلح **"الوكالة"** أي جهة أو نشاط تجاري يستخدم علامتك أو يقدم نفسه للجمهور باعتباره عضواً في مجموعة شركائك.

٧-١. يُقصد بمصطلح **"الوكالة المستقلة"** أي جهة أو نشاط تجاري يبيع سلعك أو خدماتك وسلع أو خدمات الغير، ويجوز أن يتلقى مقابل ذلك دفعة أو عمولة منك أو من إحدى الوكالات.

١-١. التجار الرئيسيون عبر الإنترنت/ جهات تجميع المدفوعات

١-١١. إذا كنت تقدم خدمات دفع نيابة عن أطراف خارجية تراول أعمالها من خلال الطلبات عبر الإنترنت **("التجار المشمولون بالرعاية")**، ولكنت التاجر المسجل للمعاملة فيما يتعلق بمسائل الدفع أو خدمة العملاء **("خدمات تجميع المدفوعات")**، فيتعين عليك: (١) أن توضح للأعضاء البطاقات، وقت البيع وفي كشوف الفوترة الخاصة بهم، الجهة التي تُعد البائع (أي أنت أو التاجر المشمول بالرعاية)؛ و (٢) أن تضمن ظهور اسمك وبيانات الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك بصورة بارزة كلما قام أعضاء البطاقات بإدخال معلومات الدفع بالبطاقة أو تقديمها إليك، وكذلك في أي سجل معاملة أو إيصال يصدر لهم من موقعك الإلكتروني أو من نظام معالجة المدفوعات الخاص بك؛ و (٣) أن تقر وتضمن بموجبه أنك تراول نشاط تقديم خدمات تجميع المدفوعات.

٢-١١. لا تسري على خدمات تجميع المدفوعات الخاصة بك، حسب الاقتضاء، أحكام الحظر الواردة في الاتفاقية الماثلة بشأن التصرف نيابة عن أطراف أخرى.

٣-١١. لا يجوز لك تقديم خدمات تجميع المدفوعات إلا للأطراف خارجية تستوفي معاييرنا ولا تحظر التعامل معها بأي صورة أخرى، وفقاً لما قد نخطر به من حين لآخر. وتتمثل المسؤولية عن جميع المعاملات والمبالغ المستردة والمنازعات وسائر مسائل خدمة العملاء المتعلقة بالمعاملات التي تشمل التجار المشمولين بالرعاية. ويتعين عليك إنفاذ أحكام البنود ٣ و ٥ و ٨ و ١١ و ١٢ و ١٤ والبنود ٥-٣ و ٦ من إجراءات التشغيل الخاصة بقطاعات محددة، وغيرها من أحكام الاتفاقية الماثلة واجبة التطبيق فيما يتعلق بخدمات تجميع المدفوعات الخاصة بك، وإلزام التجار المشمولين بالرعاية بالامتثال لها. كما يتعين عليك تزويدنا، فور طلبنا، بالمعلومات التي نطلبها بشأن التجار المشمولين بالرعاية.

٤-١١. يتعين عليك الإفصاح بوضوح للتجار المشمولين بالرعاية عن أي رسوم تفرضها مقابل خدمات تجميع المدفوعات الخاصة بك، مع توضيح أن هذه الرسوم ليست مفروضة أو مطلوبة من جانبنا.

٥-١١. بصرف النظر عن أي حكم مخالف في الاتفاقية الماثلة، إذا لم نوافق على أي تاجر مشمول بالرعاية، فيتعين عليك التوقف عن تقديم خدمات تجميع المدفوعات إليه خلال يومي (٢) عمل من تاريخ إخطارك، وإنفاذ أحكام ما بعد الإنهاء الواردة في البند ١٦ من الاتفاقية الماثلة في مواجهته. ويجوز لنا ممارسة حق الرجوع الكامل بشأن جميع المعاملات المقدمة فيما يتعلق بالتجار المشمولين بالرعاية. كما يتعين عليك الامتثال لأي متطلبات أو سياسات أو إجراءات إضافية نخطر بك بها من حين لآخر.

التفسير

عند تفسير الاتفاقية الماثلة، وما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

١- تشمل صيغة المفرد صيغة الجمع والعكس صحيح؛ و

٢- لا يُستخدم لفظ "أو" على سبيل الحصر؛ و

٣- يُقصد بلفظ "بما في ذلك" عبارة "بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر"؛ و

٤- يُقصد بعبارة "على سبيل المثال" أن المثال يرد للتوضيح فقط ودون حصر؛ و

٥- يُقصد بلفظ "اليوم" اليوم التقويمي؛ و

٦- تُعد أي إشارة إلى أي اتفاقية (بما في ذلك الاتفاقية الماثلة)، أو صك أو عقد أو سياسة أو إجراء أو أي مستند آخر، إشارة إليه بصيغته المعدلة أو المستكملة أو المغيرة أو المعلقة أو المستبدلة أو المعاد صياغتها أو المجددة من حين لآخر؛ و

٧- ترد جميع العناوين والعناوين الفرعية والعبارات المماثلة لأغراض الإحالة فقط؛ و

٨- يُشار إلى كل منكم وأمريكان إكسبريس منفرداً بلفظ **"الطرف"** ومجمعتين بلفظ **"الطرفين"**.

التعريفات

"الحساب": يُقصد به حسابك المصرفي المحدد في دولتك.

"الجهة المرتبطة": يُقصد بها أي جهة تسيطر على الطرف المعني أو تخضع لسيطرته أو تخضع معه لسيطرة مشتركة، بما في ذلك شركائنا التابعة.

"بطاقة أمريكيان إكسبريس" أو **"البطاقة"**: يُقصد بها أي بطاقة أو وسيلة للوصول إلى الحساب أو وسيلة دفع تحمل أيًا من علامائنا أو علامات الجهات المرتبطة بنا.

